

Nouvelles Sportives d'ici et d'ailleurs

Le HOCKEY

CHATHAM DÉFAIT A EDMUNDSTON

L'une des plus rapides parties de hockey de la saison, en notre ville, eut lieu samedi dernier. Les équipes d'Edmundston et de Chatham, jouèrent à l'aréna Bachelor. En dépit de la valeur remarquable des visiteurs, les nôtres ont emporté en comptant trois points tandis que les premiers n'en enregistraient que deux. Les amateurs ont remarqué avec satisfaction l'amélioration des joueurs d'Edmundston, sous l'influence d'un coach. Leblanc mérite certes des félicitations pour son bon travail, et il ne fait aucun doute que nos gens vont de grands succès à quelque temps, sous son habile direction.

La partie fut rude, sans doute, et l'arbitre Waters eut à régler bien des différends, mais il employa généreusement sa médiation, et administra les punitions en quantité.

Georges Fournier fut le premier à expérimenter, dès les débuts de la première période. Fleigher compta le premier pour Chatham, Mac Fournier, qui vint de visiter la bande, battit un moment avec McLaughlin et les deux capitains allèrent au banc. Fleigher et David les remplaça bientôt en punition et "Co" égalisa les équipes en inscrivant avant le son de la cloche.

Les deux côtés enrégimentèrent chacun un point au cours de la deuxième période; Chatham sur un lancé de McLaughlin, et Edmundston, sur une passe de Gérard Fournier à Pullerton. Punitions: Red McMahon, Geo. Fournier, Moar, Fleigher, puis Moar de nouveau. Le résultat final fut de 2 à 1 en faveur de Chatham.

Les trois périodes furent intéressantes, et à un certain moment, on vit le Chatham privé de deux de ses défenseurs, Fleigher et Moar étant tous deux au pénitencier. "Milo" remarqua lui-même l'affaire, en scora un troisième point pour Edmundston. Hodgson fut envoyé dans la boîte avant la fin des hostilités, et la cloche annonça la victoire des locaux.

Les folles du jeu furent: McLaughlin et Red McMahon du Chatham; Leblanc et Gagné pour Edmundston. Mais, on ne peut laisser dans l'ombre le travail superbe des gardiens de but: Doc Hébert, qui fit bon usage de ses gants, et son camarade de 22 ans, M. McMahon fut bon gardien de 22 années.

Voici les noms des joueurs sur les alignements:

CHATHAM: B. McMahon but, J. Moar, A. Fleigher, G. Fournier, F. McLaughlin, centre; P. Coughlan, Red McMahon, avant; J. Laggett, W. Jardine, B. Coughlan, arrière.

EDMUNDSTON: Doc Hébert, but; "Co" Leblanc, Miller, Fred Fournier, défense; Pullerton, "Mho" Gagné, centre; Hodgson, G. Fournier, Mac Fournier, David, avant.

LE C. N. R. EST DÉFAIT

Les marchands sous la direction de Bert Rice, ont remporté leur deuxième victoire en deux jours lorsqu'ils ont triomphé par 7 à 4 du C.N.R., dont ils ont été les premiers à accepter le défi lancé la semaine dernière. Les deux camps y sont allés non seulement pour les deux premiers périodes, mais ils ont permis de laisser la lassitude qui s'empara des joueurs.

C.N.R.: Roland Pelletier, but; Ned Rousseau, R. Fournier, "Al" Arsenault (captaine), Art. Desjardins, défense; O. Bourgeois, Ed. Sarlabous, centre; A. Sarlabous, J. Black, emg. C. David, ailes.

MARCHELAIN: J. G. Boucher, but; P.M. Richards, P.R. Bélanger, B. Breau, J. Savigne, défense; E. Gagné, Rod. Michaud, centre; J. Clavette, P. Rousseau, Art. Michaud, Frank Bourgeois, Ed. Hébert, ailes.

SOMMAIRE — 1ère période: Gagné (Rousseau); 2. Bourgeois; 3. Sarlabous (David); 4. Gagné; 5. Rod. Michaud; 6. David; 7. période: Gagné; 8. Michaud; 9. période: 11. Gagné.

PULP ET PAPER
ONT ANNULÉ

La première joute du détail dans la ligue de hockey locale pour la coupe Michaud a été le premier tour d'Edmundston annulé avec le Pulp and Paper de Madawaska, Me, classés premiers à la fin de la série, par un score de 3 à 2.

Lévesque, le gardien des buts américains, eut le nez fracturé par un lancé quelques minutes avant la joute, alors que son équipe s'efforçait sur la glace, mais le jeune Hinché, de l'alignement du "high school" le remplaça avec assez d'habileté.

Fred Fournier enrégimenta le premier point en première période à la suite d'une montée, seule, sensationnelle.

À la deuxième manche, les Pulp and Paper gagnèrent l'avantage, alors que Hébert scora sur un lancé, et que Hodgson réussissait à faire pénétrer la rondelle dans les buts au cours d'une mêlée devant le filet de Hébert.

Tout semblait indiquer une victoire certaine pour les joueurs de M. Crabtree, aux débuts de la dernière reprise, alors que ceux-ci complétaient par une troisième fois, mais les Pulp ne se découragèrent pas et comptèrent deux points consécutifs.

Les folles de la soirée furent, chez les joueurs de M. Donald Fraser: Hector Lévesque, Fred Fournier, chez les Pulp: Albert Hébert qui compta après une belle montée, René, qui montra plus d'obésité, mais qui réussit à faire un lancer de 50 mètres.

LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO EDMUNDSTON, N.-B., 3 MARS, 1932. DIX-NEUVIEME ANNEE No. 9

UNE JEUNE MERE DE FAMILLE MEURT A ST-LEONARD

Feu Mme Fred Daigle, âgée de 27 ans inhumée mardi dernier. — Mère de six jeunes enfants. — Elle était la sœur de l'abbé Nap. Michaud.

Après une journée de maladie seulement, la mort est venue arracher à son époux et à ses jeunes enfants, Madame Fred Daigle, de Poveness-Creek, originaire de Grand-Sault. La défunte était la sœur de M. l'abbé Napoléon Michaud, curé de St-Thérèse d'Edmundston, et la belle-sœur de M. l'abbé Xavier Daigle, vicaire à Tracadis.

Avant de partir de 27 ans, elle laisse derrière son époux, six enfants en bas âge, son père, sa mère et son frère, M. et Mme de Grand-Sault, et de nombreux autres parents.

Les funérailles, auxquelles officiait le frère de la défunte, l'abbé N. Michaud, ont eu lieu mardi dernier, dans l'église St-Antoine de St-Leonard.

A.M. le curé de St-Thérèse, à M. Fred Daigle et autres parents en leur nom, le M. l'abbé Michaud, a été l'expression de ses plus sincères condoléances.

UN EMPRUNT DE \$11,372,000 POUR LE C. N. R.

Pour payer les comptes de l'an dernier, non prévus dans les estimations budgétaires.

Ottawa, 29. — Première lecture a été faite aux Communes vendredi d'un bill autorisant le Canadian National à emprunter \$11,372,000 pour payer des comptes de l'an dernier, que les estimés ne prévoyaient pas.

TROIS PERSONNES BRULEES VIVES A CAMPBELLTON

Campbellton, 29. — Trois personnes ont péri dans un incendie qui a détruit la maison de M. et Mme Patrick Loubert, vendredi dernier.

Les victimes sont: Mme Patrick Loubert, 78 ans, Mlle Anna Allain, 28 ans, et Joyce Doucet, 4 ans.

CHEZ LES CHINOIS

Un fait intéressant à connaître est que les Chinois, COHEN, dont nous reproduisons le portrait, ont fait un voyage de commerce à Vancouver, est maintenant Brigadier Général de l'armée chinoise qui combat actuellement à Shanghai.

VETERAN DE LA GRANDE GUERRE QUI DISPARAIT

Lundi matin, avait lieu dans l'église paroissiale d'Edmundston, les funérailles de Thomas Rimmer, décédé à l'hôpital provincial de St-Jean, vendredi dernier, à l'âge de 42 ans.

Feu M. Rimmer, venu résider à Edmundston à l'issue de la Grande Guerre où il avait fait trois ans de service actif, avait épousé en notre ville Eva Picard, fille de M. Honoré Picard qui laisse dans un grand deuil, ainsi que sept enfants en bas âge, dont le dernier âgé d'à peine deux mois.

Il était employé de la Cie Fraser & Edmundston jusqu'en décembre dernier, alors qu'il s'infirmit de brulures dans un accident, puis à la suite de la force à entrer à l'hôpital.

M. le curé Conway officiait aux funérailles, et les porteurs étaient: MM. Arthur et Louis Michaud, Sylvio Gagné, Xavier Lévesque, Sylvio Leblond et James St-Onge, tous vétérans de la Guerre. Une grande foule de parents et d'amis assistait.

POUR LA PAIX

Lord LYTON d'Angleterre qui préside à la commission d'enquête sur le conflit sino-japonais, sur la Ligue des Nations. Il s'est rendu en Manchourie pour essayer d'établir la paix.

Le Gouvernement Augmentera-t-il les Licences D'AUTOMOBILES

Il est rumored que, pour augmenter les revenus de la province, le gouvernement provincial songerait à augmenter le coût des licences d'automobile de 25%, les permis de conduire d'un dollar à deux dollars.

Nous ne croyons pas que ces mesures, si elles étaient adoptées, soient destinées à faire plaisir au public. En admettant que le gouvernement ait besoin de revenus supplémentaires pour couvrir les déficits de l'an dernier, n'y a-t-il pas d'autres moyens de le faire sans augmenter le coût des licences?

ELLE SUCCOMBE APRES PLUSIEURS MOIS DE MALADIE

Elizabeth Columbus, jeune fille de cette ville, est décédée samedi soir des suites de sa maladie.

LE Dr VIOLETTE EST VICTIME D'UN ACCIDENT

Un accident sérieux est survenu au Dr. L. J. Violette, M.P.P. de St-Leonard, en se rendant aux malades en compagnie de M. Victor Sandton de St-Anne, le snowmobile qui les conduisait penneva et le docteur Violette s'infirmit de graves blessures à la tête.

DECEDE A HAMLIN, Maine

Van Buren, I. (D.N.C.) — M. Didier Michaud, citoyen qui demeure toujours en cette ville, est décédé mercredi dernier à la demeure de M. et Mme Henri Gagnon de Hamlin, chez qui il demeurait depuis quelques années.

Il était âgé de 83 ans.

Les funérailles ont eu lieu vendredi matin en l'église St-Bruno de Van Buren, où le révérend Père Pierre Forestier, R.M., célébra la messe de Requiem. L'assistance des parents et amis fut nombreuse. L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial de St-Bruno.

Le défunt laisse dans le deuil: son fils, M. Léopold Michaud et une fille, Mlle Marie Michaud.

On remarquera, en tête du cortège: Mme T. Rimmer, veuve du défunt; M. J. Rimmer, constructeur de 3600-

VETURES ET PROFESSIONS A CAMPBELLTON

Chez les Filles de Marie de l'Assomption. — Sermon par Mgr A. Melançon, V. G.

PROFESSION PERPETUELLE

C'était grande fête chez les petites sœurs le 1er février dernier.

M. EDMOND ROY DE ST-LEONARD DECEDE SAMEDI

Le préposé en chef des Douanes à St-Leonard est inhumé mardi matin à l'hôtel-Dieu de Lévis.

EN CHINE

Le Commandeur Charles E. Kingsford SMITH, fameux aviateur australien qui a réussi à traverser l'océan et à qui la Chine a offert le poste de commandant-en-chef de l'aviation de ce pays, pendant le présent conflit.

Les Députés Vont Se Disputer Les Gloires du Hockey

Les membres de la Législature du Nouveau-Brunswick rencontreront ceux de la Nouvelle-Écosse dans une série de deux parties, l'une à Moncton, l'autre à Halifax — Au profit d'œuvres de charité.

DEUX CAUSES DEVANT LE JUGE HAYWARD

Charles MacGoon d'Edmundston, accusé d'assaut sur la personne du sergent James de la police provinciale, a comparu devant le juge Hayward de la cour décomté mardi.

LE DECES D'UNE SEPTUAGENAIRE A ST-QUENTIN

St-Quentin. — Les funérailles de Madame Hospice Aubut, décédée le 23, ont eu lieu vendredi dernier en cette paroisse. Cette vieille résidente était âgée de 72 ans.

LES DOMMAGES SONT MOINDRES

Les dommages qui ont résulté de la congélation de l'eau dans les égouts de la ville de St-Leonard, ne sont pas aussi élevés qu'on le croyait d'abord.

M. EDMOND ROY DE ST-LEONARD DECEDE SAMEDI

Le préposé en chef des Douanes à St-Leonard est inhumé mardi matin à l'hôtel-Dieu de Lévis.

EN CHINE

Le Commandeur Charles E. Kingsford SMITH, fameux aviateur australien qui a réussi à traverser l'océan et à qui la Chine a offert le poste de commandant-en-chef de l'aviation de ce pays, pendant le présent conflit.

Les Députés Vont Se Disputer Les Gloires du Hockey

Les membres de la Législature du Nouveau-Brunswick rencontreront ceux de la Nouvelle-Écosse dans une série de deux parties, l'une à Moncton, l'autre à Halifax — Au profit d'œuvres de charité.

DEUX CAUSES DEVANT LE JUGE HAYWARD

Charles MacGoon d'Edmundston, accusé d'assaut sur la personne du sergent James de la police provinciale, a comparu devant le juge Hayward de la cour décomté mardi.

LE DECES D'UNE SEPTUAGENAIRE A ST-QUENTIN

St-Quentin. — Les funérailles de Madame Hospice Aubut, décédée le 23, ont eu lieu vendredi dernier en cette paroisse. Cette vieille résidente était âgée de 72 ans.

LES DOMMAGES SONT MOINDRES

Les dommages qui ont résulté de la congélation de l'eau dans les égouts de la ville de St-Leonard, ne sont pas aussi élevés qu'on le croyait d'abord.

LA VILLE APPROUVE LE MOUVEMENT

A une assemblée du conseil de ville d'Edmundston, ces jours derniers, les échevins ont décidé d'appuyer le mouvement des employés de chemins de fer pour demander au gouvernement provincial de donner une plus grande protection aux chemins de fer du pays, par des lois plus équitables contre le transport par véhicules-moteurs.

RESSOURCE IMMATERIELLE A MAINTENIR

Halifax, 27. — Dans une allocution prononcée à un dîner en son honneur, Son Excellence le gouverneur général, comte de Bessborough, a exprimé la conviction que le Canada repose sur les meilleures fondations qu'un pays puisse avoir.

EN VIENDRA-T-ON LA, ENFIN?

La rumeur veut que le prochain horaire qu'émettra le Canada Pacifique, dans quelques mois, annoncera au public que les services de ce chemin de fer, dans le comté de Madawaska, à partir de Cyr's Diamond jusqu'à Edmundston.

EN POLITIQUE

M. Atkinson vient d'annoncer le personnel de l'équipe qui va représenter le Parlement du Nouveau-Brunswick comme suit: A.D. Taylor, de Sunbury; H.M. Wood de Westmorland; J. Brooks de Kings; J. H. Moore, de Queens; G.H. Cockburn de Charlotte; R. J. Gill de Northumberland; H. M. Groom de Charlotte; Fred M. Pirie de Victoria; C. T. Richard de Gloucester; H. O. Downey d'Albert; E. C. Atkinson de Sunbury.

LE DECES D'UNE SEPTUAGENAIRE A ST-QUENTIN

St-Quentin. — Les funérailles de Madame Hospice Aubut, décédée le 23, ont eu lieu vendredi dernier en cette paroisse. Cette vieille résidente était âgée de 72 ans.

LES DOMMAGES SONT MOINDRES

Les dommages qui ont résulté de la congélation de l'eau dans les égouts de la ville de St-Leonard, ne sont pas aussi élevés qu'on le croyait d'abord.

LES DOMMAGES SONT MOINDRES

Les dommages qui ont résulté de la congélation de l'eau dans les égouts de la ville de St-Leonard, ne sont pas aussi élevés qu'on le croyait d'abord.

LA VILLE APPROUVE LE MOUVEMENT

A une assemblée du conseil de ville d'Edmundston, ces jours derniers, les échevins ont décidé d'appuyer le mouvement des employés de chemins de fer pour demander au gouvernement provincial de donner une plus grande protection aux chemins de fer du pays, par des lois plus équitables contre le transport par véhicules-moteurs.

RESSOURCE IMMATERIELLE A MAINTENIR

Halifax, 27. — Dans une allocution prononcée à un dîner en son honneur, Son Excellence le gouverneur général, comte de Bessborough, a exprimé la conviction que le Canada repose sur les meilleures fondations qu'un pays puisse avoir.

EN VIENDRA-T-ON LA, ENFIN?

La rumeur veut que le prochain horaire qu'émettra le Canada Pacifique, dans quelques mois, annoncera au public que les services de ce chemin de fer, dans le comté de Madawaska, à partir de Cyr's Diamond jusqu'à Edmundston.

EN POLITIQUE

M. Atkinson vient d'annoncer le personnel de l'équipe qui va représenter le Parlement du Nouveau-Brunswick comme suit: A.D. Taylor, de Sunbury; H.M. Wood de Westmorland; J. Brooks de Kings; J. H. Moore, de Queens; G.H. Cockburn de Charlotte; R. J. Gill de Northumberland; H. M. Groom de Charlotte; Fred M. Pirie de Victoria; C. T. Richard de Gloucester; H. O. Downey d'Albert; E. C. Atkinson de Sunbury.

LE DECES D'UNE SEPTUAGENAIRE A ST-QUENTIN

St-Quentin. — Les funérailles de Madame Hospice Aubut, décédée le 23, ont eu lieu vendredi dernier en cette paroisse. Cette vieille résidente était âgée de 72 ans.

LES DOMMAGES SONT MOINDRES

Les dommages qui ont résulté de la congélation de l'eau dans les égouts de la ville de St-Leonard, ne sont pas aussi élevés qu'on le croyait d'abord.

LES DOMMAGES SONT MOINDRES

Les dommages qui ont résulté de la congélation de l'eau dans les égouts de la ville de St-Leonard, ne sont pas aussi élevés qu'on le croyait d'abord.

Petites Nouvelles D'un Peu Partout

S. E. MGR VILLIENUEVE ET LES "TRES CHERS ACADIENS"

A un membre du clergé acadien du diocèse de St-Jean qui l'avait félicité de son élévation au siège archiépiscopal de Québec, Son Excellence Mgr Villeneuve a répondu par ces mots qui feront plaisir à tous les Acadiens:

"L'archevêque élu de Québec remercie... dont il se souvient de l'assiduité de 1915 et en lequel il bénit tous les très chers Acadiens"

L'INDEMNITE SESSIONNELLE REDUITE

Fredericton, N.-B., 29. — Au cours d'une brève séance de la Législature vendred, le premier ministre C.D. Richards a soumis un bill pourvu d'une réduction de 10 pour cent dans l'indemnité des membres de l'Assemblée législative et dans les appointements des ministres. Cette réduction doit rester en vigueur pendant les huit derniers mois de l'année courante.

UN PARTI NATIONAL

Un parti national est en formation dans la province de Québec. Il aura pour mission rien moins que de dépasser le régime actuel afin de permettre à de nouveaux éléments de faire valoir leurs idées, et de faire valoir en harmonie avec les aspirations sociales et nationales de notre race.

ENFANT TUE EN GLISSANT

Moncton, N. B., 29. — Alban Bourgeois, âgé de 12 ans, fils de M. et Mme Max Bourgeois, a été tué instantanément lorsqu'il fut frappé par une automobile appartenant au George Soucoup. L'enfant était dans un traineau; il sauta dans le chemin pour se rendre à la maison. L'automobile, qui suivait, le jeta à terre et lui passa sur le corps. Quand on le ramassa, il était mort.

ORDRES A LA FLOTTE AMERICAINE

Washington, 1. — Le secrétaire de la marine vient de formuler des ordres qui rassembleront et laisseront à l'abri de la flotte de guerre des Etats-Unis.

DECES D'UN MARCHAND A ST-JEAN

St-Jean, N. B., 29. — Thomas E. Armstrong, pendant 25 ans trésorier et vice-président de la Compagnie Robertson-Allison, marchand en gros et en détail, est mort à Rothsay, à l'âge de 66 ans.

LEUR 18e ENFANT

Shediac, N. B., 29. — M. et Madame Gallant ont fait baptiser leur dix-huitième enfant, né le 10 février. Six de ces enfants sont vivants.

LEON DAUDET DE NOUVEAU A L'INDEX

Cité Vaticane, 29. — Le Saint Office a mis à l'index "Les Bachantes", dernier roman de Léon Daudet, collaborateur de "l'Action française", le "grand journal" romain. Les lectures de la lecture est interdite aux catholiques.

MORT D'UN MINISTRE

Summerside, I.-P.-E., 29. — L'hon. Leonard Macchell, ministre des Travaux Publics, est mort à sa résidence à l'âge de 48 ans. Il faisait partie de la Législature depuis les élections de mai de juillet, l'an dernier.

BELLE RESIDENCE DETRUITE PAR LE FEU

Memramook, N.-B., 29. — La résidence de Scott-H. Dickie, de Dorchester, a été détruite par le feu qui s'est déclaré vers trois heures du matin. Les pertes sont de \$5,000, sans assurances.

ILS PROTESTENT

Shanghai, 1. — Le Japon proteste auprès des Etats-Unis contre le fait que des aviateurs américains font partie des forces aériennes chinoises.

UN AVIATEUR AMERICAIN JOINT LES CHINOIS

Marselle, 1. — Jules Ferrand, 31 ans, qui prit part à la guerre de 1914 et aux opérations du Maroc comme aviateur est parti pour Shanghai où il va rejoindre les forces aériennes chinoises. Ferrand est âgé de 36 ans.

LORD PLUMER EST MALADE

Londres, 27. — Le maréchal lord Plumer, commandant en chef de la deuxième armée britannique pendant la Grande Guerre, a subi une opération à sa demeure. L'état du malade est satisfaisant.

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 71

EDMUNDSTON, N. B. MARCH, 3rd, 1932.

Subscription rates: 1 year, payable in advance \$2.00; In U. S. A. \$2.50. Advertising rates for classified ads and other forms.

VAN BUREN ALSO TO CUT ON TAXES. FARMERS AND BUSINESSMEN OVERBURDENED. Van Buren (Special) - Taxes in Van Buren will be cut at least 25% this year.

JANE, N. B. MOST PUBLICIZED COW MOOSE, IS DEAD. Animal That Once was Patient in Veterinary Hospital of University of Pennsylvania. Victim of Pleuro-Pneumonia - Was Outstanding Feature of Two Sportsmen's Shows Last Year.

NEWSPRINT PRODUCTION INCREASED. PULP & PAPER MILLS IN N. B. In the last decade the Canadian production of newsprint increased so rapidly that other forms in which paper and manufactures of paper are being marketed have perhaps been largely overlooked.

NEW BISHOP. Here is a reproduction from a recent portrait of Bishop LYONS of Ontario, who was elected recently to the seat vacated by Bishop Seager, who went to the Diocese of Huron.

LOCAL BADMINTON TOURNAMENT. Play in the town tournament organized by the Anglican Badminton Club was commenced today. Several players from the various clubs of the town have entered the events.

LAW MAKERS WILL MEET IN NOVEL HOCKEY SERIES. Members of New Brunswick and Nova Scotia Legislatures to Stage Two Game Series in Hockey and Halifax in Aid of Charity.

ICE SPORTS GREAT SUCCESS FOR LOCAL CLUB. The Fraser Junior Executive Club held a successful field day, called the International Ice Sports, at the Bachelor Arena here on Saturday afternoon.

KEYS LOST. Bunch of keys lost a few days ago, in town. Please return at Madawaska Printing Office, P. O. Box 282, 1892-1-march 3rd.

FOR SALE OR RENT. Property known as P. W. Martin Co. Ltd.'s located on Victoria Street, combined store and dwelling. Apply to G. E. BARBOUR Co. Ltd., Edmundston, 1885-1-j.n.o.-1847.

NOTICE. On Easter Monday, March 28th, the Fraser Junior Executive Club will hold a dance in Olympia Hall, Madawaska. Watch for further announcements.

CORSETS FOR SALE. As local representative, I offer for sale "Spencer" Corsets, custom-made, for Health and Dress purposes. Any lady interested in inspecting the styles and samples may call Mrs. Raymond Clavette, Phone: 90-2.

PERSONALS. Mrs. G. G. Clair entertained the members of her bridge club on Wednesday afternoon. The prize was won by Miss Grace Stevens.

PERSONALS. Mrs. G. G. Clair entertained the members of her bridge club on Wednesday afternoon. The prize was won by Miss Grace Stevens.

PERSONALS. Mrs. G. G. Clair entertained the members of her bridge club on Wednesday afternoon. The prize was won by Miss Grace Stevens.

Advertisement for THE CANADIAN STORES LTD. featuring various food products like CAFE MELANGE, ANANAS, POIS, SARDINES, SUCRE BRUN, PAPIER Toilette, CORN FLAKES, CITRONS, ORANGES, LAITUE, POMMES, TOMATES, and BISCUIITS.

The BENEDICT Bestows Counsel. "SOME people thought I must be crazy to get married now. Of course I can understand their viewpoint. But they don't realize that the welfare of our country depends upon an optimistic, buoyant outlook."

Advertisement for YOUR LOCAL STORES. Includes a portrait of a woman and text: "You Can't Talk Prosperity Back With Pessimism. LET US WORK TOGETHER-BUY AT HOME!"

PERSONALS. Mrs. G. G. Clair entertained the members of her bridge club on Wednesday afternoon. The prize was won by Miss Grace Stevens.

PERSONALS. Mrs. G. G. Clair entertained the members of her bridge club on Wednesday afternoon. The prize was won by Miss Grace Stevens.

FROM \$500 TO FORTUNE. How Dominion-White Industry began in a Store - President of Biscuit Company tells Success Story. Getting the Laidown. "I'd like to know if I can get a divorce from my husband and the dainty young thing."

Vertical text on the right edge of the page, including "LE MADAWASKA" and "LA RE" repeated multiple times.

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-propriétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Faits d'Actualité

LE DISCOURS DU TRÔNE A FREDERICTON

La session provinciale s'est ouverte à Fredericton, la semaine dernière. Elle a débuté par le traditionnel discours du trône prononcé cette année par Sir J. Douglas Hazen, administrateur de la province, remplaçant dans cette fonction officielle l'hon. M. MacLean, actuellement en voyage.

Le discours du trône n'est plus qu'une formalité qu'il faut remplir et que le gouvernement, d'ordinaire, s'applique à rendre aussi élogieux que possible pour son administration.

Cette année, les éloges sont plutôt rares. Le discours annonce à la population du Nouveau-Brunswick que le gouvernement a décidé de pratiquer l'économie. Est-ce à dire qu'il admet ses extravagances du passé ?

L'hon. juge Baxter qui assistait à la cérémonie d'ouverture du parlement, n'a sans doute pas goûté cette remarque venant d'un gouvernement qui dirigeait encore pendant la dernière session. Pourtant l'ancien premier ministre ne méritait pas cette gifle; il n'était certainement pas le plus partisan des dépenses extravagantes de son administration. Son long célibat lui avait fait acquérir des habitudes d'économie qu'il se voyait soulever forcé à mettre de côté pour satisfaire les ambitions de son entourage.

L'hon. M. Baxter est parti, l'entourage reste; le premier ministre actuel se prétend-il de force à lutter contre les mauvaises habitudes du passé.

C'est en face d'un déficit plus considérable que celui auquel on s'attendait, que le gouvernement songe à l'économie. Nécessairement, on attribue ce déficit à la crise générale qui sévit dans le monde entier comme l'individu qui cherche à se disculper de la mauvaise administration de ses affaires personnelles en disant que c'est la faute des autres.

En consolation, le gouvernement nous dit que le crédit de la province est bon puisque le récent emprunt provincial a été un succès. Logique de politiciens qui se réjouissent de la facilité avec laquelle ils peuvent hypothéquer les biens publics pour payer leurs extravagances.

Le discours du trône n'est pas très flatteur quant à la situation agricole dans notre province. Il reconnaît l'état défavorable de l'agriculture mais il se console à la pensée que la prochaine conférence impériale à Ottawa apportera une solution à tous nos problèmes agricoles.

Le gouvernement se réjouit d'avoir offert une prime pour le défrichement et les premiers labours, en terre de colonisation. On oublie de nous dire, cependant, que le paiement de cette prime a embourgeoisé fortement le gouvernement pour un temps. Un montant de \$5,000 avait été mis au budget de l'an dernier pour payer cette prime qui n'était offerte qu'aux colons de bonne foi. Devant l'affluence des demandes on a consenti à reconnaître les travaux de défrichement de presque tous les fermiers, et non pas seulement des colons. Cette prime s'est alors élevée à plus de soixante mille dollars de plus que le montant prévu au budget.

Heureuse erreur, pour une fois, que celle dont bénéficient les cultivateurs car les erreurs en leur faveur sont si rares de nos jours. On les rencontre plus fréquemment dans d'autres départements et le nombre de ceux qui en bénéficient est toujours limité. Le monument, fait de pierre concassée, que s'est élevé le ministre des travaux publics, dans un champ près de Campbellton, à un coût de plus de \$70,000, n'en fait-il pas foi ?

Le discours du trône rappelle également que le commerce du bois, dans notre province, est dans une mauvaise situation; les revenus de la coupe du bois sur les terres de la couronne ont diminué considérablement atteignant à peine 50% de la moyenne des autres années. Il rappelle également l'insuccès récent du ministre de l'Agriculture, dans son voyage en Angleterre, pour faire lever l'embargo sur les patates canadiennes.

Les louanges que s'adresse le gouvernement sont d'avoir augmenté les revenus du tourisme et des amusements, d'avoir fait face au chômage avec système et énergie, d'avoir établi une fabrique d'amidon de patates dans le comté de Carleton, d'avoir reconstruit l'École normale de Fredericton.

Il est agréable d'apprendre que la commission hydro-électrique qui opère à Musquash et à Minto, montre un surplus dans ses opérations de l'année dernière. Maintenant que l'hon. M. Baxter ne fait plus partie du gouvernement le discours du trône ne parle pas du pouvoir électrique de Grand-Sault, ni de "nos" usines de pulpe et de papier.

Quelques petits paragraphes pour annoncer que la commission d'Education et quelques autres commissions présenteront leurs rapports pendant la session, et vous avez une idée du document officiel et traditionnel que la députation discute cette semaine.

LA REPRÉSENTATION A LA LEGISLATURE PROVINCIALE

On parle de plus en plus de faire une redistribution des sièges électoraux dans la province, à la suite du dernier recensement fédéral qui montre l'injustice dont souffrent certains comtés et villes.

Sur cette question, comme sur bien d'autres, le discours du trône n'a pas soufflé un mot. Néanmoins la question sera certainement discutée et il est possible que le gouvernement consente à soumettre un projet.

Un journal de St-Jean a fait, ces jours derniers, une suggestion en accord avec les principes d'économie

LES FAITS SOUS LA LOUPE

Bennett, le dictateur !

C'est au mois de juillet dernier que le premier ministre du Canada obtint tous ses pouvoirs dictatoriaux de la majorité des députés.

Bennett peut dépenser tout l'argent qu'il veut, sans que personne n'ait rien à dire.

Bennett veut que le parlement prolonge ses pouvoirs de deux mois, jusqu'au 31 mai. Qui veut, peut.

La présente session fédérale sera une session d'enquête; il y en a sept en marche déjà.

Le député de Témiscouata a entrepris de punir le greffier de la Chambre parce que celui-ci lui a refusé la papeterie et le personnel nécessaires pour préparer ses questions.

Beauchesne ne connaissait pas Jean-François, lorsqu'il lui a fait ce refus. Il est probable qu'il va le connaître à ses dépens.

On a souvent dit que Bennett n'est pas l'homme à tenir ses promesses. Il l'a de nouveau prouvé en Chambre, dernièrement, lorsqu'après avoir "paillé" avec le chef de l'opposition, il a voté quand même.

Les libéraux en sont inouïs et veulent abolir le "paillage". Ce serait peut-être un bon moyen pour que les députés restent à leurs sièges.

La session provinciale est ouverte. Les déficits s'accumulent, la province s'endette chaque année.

On parle, cette année, d'économie de prudence dans l'administration. C'est le temps qu'on y songe.

Il ne faudra cependant pas faire de l'économie de bouts de chandelles.

Il y avait, une fois, une ville qui avait le "couvre-feu".

Dans cette ville, les enfants ne devaient pas errer dans les rues après huit heures du soir, en hiver, et neuf heures, l'été.

Il y a, aujourd'hui, une ville qui n'a plus le "couvre-feu".

Dans cette ville les enfants sont sur la rue à toutes les heures de la soirée.

On les trouve partout, dans les salles d'amusement publics, dans les théâtres, à la patinoire, etc.

Et ceci se passe sous l'œil paternel de la police.

L'enfant de huit, dix ou douze ans qui passe sa vieillesse dans ces endroits publics, n'étudie pas ses leçons, ne prend pas le repos qui lui est nécessaire.

Un peu de bonne volonté chez la police, et tout rentrerait dans l'ordre.

Plus de détails suivront sur ce sujet.

PASSIM

L'ETIQUETTE EN CORRESPONDANCE

Une jeune fille écrivant à un étranger signe son nom en entier et met (Mlle) entre parenthèses.

En France, il est de rigueur pour une femme de jamais donner son prénom en entier, elle signe de l'initiale de son prénom et de son nom de famille.

On ne doit jamais écrire au crayon sur aucun prétexte et on ne doit jamais écrire sur le demi-feuille.

On ne se permet pas les abréviations dans une lettre à moins que ce soit une lettre intime; et encore jamais dans les formules de politesse. Pour une lettre, qui n'est pas scrupuleusement intime on ne doit, abrégé ni la date ni l'adresse. Tout doit être écrit en plein.

On ne doit écrire que lorsqu'on est de bonne humeur; l'atmosphère ambiante transpire dans les lettres. Si vous êtes de mauvaise humeur en écrivant une lettre, ne la mettez pas immédiatement à la poste; laissez-la déseché et écrivez-la le lendemain avant de l'expédier. Et à dix centimes à parler que vous ne l'enverrez pas telle quelle.

ENTRE MENDIANTS —Tiens, tu es sourd-muet, à présent. —Oui, lorsque j'étais aveugle on me donnait de fausses pièces de monnaie.

dont s'affuble cette année le gouvernement. Par cette suggestion le nombre des députés serait réduit de huit. Nous n'aurions plus que 40 députés à Fredericton, une économie d'environ \$8,500.

Le comté de Restigouche et les villes de Moncton et St-Jean auraient un député de plus, tandis que le comté de Charlotte en perdrait deux, et les comtés de Kent, Northumberland, King, Queens, Victoria, Carleton, York, Sunbury et Albert en perdraient chacun un. Il n'y aurait aucun changement pour les comtés de Gloucester, Madawaska, Westmorland et St-Jean.

Cette suggestion, au point de vue économique, est préférable à celle que nous faisons il y a quelques semaines. Mais, au point de vue de la proportion de la députation acadienne, nous doutons qu'elle lui soit supérieure.

Gaspard BOUCHER.

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

LES TIMBRES-POSTE DE FRANCE

La France a justement la réputation d'un pays artistique. Comment se fait-il, dès lors, que ses timbres-poste soient si laids ? Nous voulons parler principalement de ceux de la métropole, parce que les timbres des colonies, parfois, ne manquent pas d'originalité. Peut-être la réponse à cette question se trouve-t-elle dans le fait que les émissions d'intérêt par les fonctionnaires, chargés de ces timbres, véritables lendis fonctionnaires ne doivent pas être forts en esthétique, elles sont souvent nées sous le rapport philatélique. Les portraits de célébrités qui se sont succédés sur ces vignettes, Pasteur, La Fayette, Berthelot, etc. — sont d'une faiblesse désespérante. Quant à Jeanne d'Arc, elle a fait de la peine, non à cause de sa triste destinée, mais parce qu'elle a été représentée d'une manière si désavantagée, pour célébrer la venue de l'American Legion en France, on a imaginé un timbre d'une banalité lamentable. Quant à l'Exposition Coloniale, qui eût dû inspirer une jo-

lie vignette; elle donna lieu à l'émission de timbres n'ayant aucune valeur, aux yeux des philatélistes. Toutes ces productions forment un contraste déplorable avec les jolies choses qui se publient à l'étranger. L'Italie, l'Autriche, l'Espagne, l'Allemagne même ont donné des séries remarquables de conception comme d'exécution. Les républiques de l'Amérique Latine, pour lesquelles la vente des émissions aux collectionneurs constitue une source appréciable de revenus, produisent, en l'espèce, de vrais chefs d'œuvre. Il est grand temps que la France sorte de son indifférence en une matière qui est devenue quelquefois puisse dire, une sorte de critérium de sens artistique. On annonce un nouveau timbre avec l'effigie de Victor Hugo, dont le modèle a été établi par l'Institut de Gravure de Paris — ce qui devrait être une garantie. Le grand timbre est représenté jeune, entouré des symboles de ses principaux ouvrages. Avis aux philatélistes !
George Nestler Tricoché.

LA MESSE PAR RADIO N'EST PAS SUFFISANTE

Pour satisfaire au précepte. — La Sacré Congrégation des Rites rappelle que la présence physique est essentielle pour satisfaire au précepte.

LA CONFESSION AU TELEPHONE

Cité Vaticane. — La Sacré Congrégation des Rites rappelle que la présence physique est essentielle pour satisfaire au précepte.

Le club Rotary avait un banquet spécial mardi soir au restaurant Cormier, pour observer l'anniversaire de la fondation du Rotary par Paul Harris de Chicago, il y a dix-sept ans. Le programme était en charge de M. John B. Michaud.

Mlle Thérèse Dionne de Lille a reçu le Cercle de Couture des Jeunes filles de la demande de son passage, en route pour New York où elle suivra les cours de garde-malade à l'hôpital St-Joseph.

Le club Rotary avait un banquet spécial mardi soir au restaurant Cormier, pour observer l'anniversaire de la fondation du Rotary par Paul Harris de Chicago, il y a dix-sept ans. Le programme était en charge de M. John B. Michaud.

Mlle Thérèse Dionne de Lille a reçu le Cercle de Couture des Jeunes filles de la demande de son passage, en route pour New York où elle suivra les cours de garde-malade à l'hôpital St-Joseph.

M. Maroon Eszy qui représentait le high school St. Mary's au carnaval hivernal de Port Fairfield, récemment, nous est revenu avec trois médailles d'argent, et une de bronze, ainsi qu'un rôle toboggan, gagnés dans les concours de patinage.

Mlle Yvette Soucy de Madawaska visitait quelques amis de cette ville, samedi dernier, lors de son passage, en route pour New York où elle suivra les cours de garde-malade à l'hôpital St-Joseph.

M. Maroon Eszy qui représentait le high school St. Mary's au carnaval hivernal de Port Fairfield, récemment, nous est revenu avec trois médailles d'argent, et une de bronze, ainsi qu'un rôle toboggan, gagnés dans les concours de patinage.

Mlle Thérèse Dionne de Lille a reçu le Cercle de Couture des Jeunes filles de la demande de son passage, en route pour New York où elle suivra les cours de garde-malade à l'hôpital St-Joseph.

M. Maroon Eszy qui représentait le high school St. Mary's au carnaval hivernal de Port Fairfield, récemment, nous est revenu avec trois médailles d'argent, et une de bronze, ainsi qu'un rôle toboggan, gagnés dans les concours de patinage.

Mlle Yvette Soucy de Madawaska visitait quelques amis de cette ville, samedi dernier, lors de son passage, en route pour New York où elle suivra les cours de garde-malade à l'hôpital St-Joseph.

M. Maroon Eszy qui représentait le high school St. Mary's au carnaval hivernal de Port Fairfield, récemment, nous est revenu avec trois médailles d'argent, et une de bronze, ainsi qu'un rôle toboggan, gagnés dans les concours de patinage.

Mlle Thérèse Dionne de Lille a reçu le Cercle de Couture des Jeunes filles de la demande de son passage, en route pour New York où elle suivra les cours de garde-malade à l'hôpital St-Joseph.

M. Maroon Eszy qui représentait le high school St. Mary's au carnaval hivernal de Port Fairfield, récemment, nous est revenu avec trois médailles d'argent, et une de bronze, ainsi qu'un rôle toboggan, gagnés dans les concours de patinage.

Mlle Yvette Soucy de Madawaska visitait quelques amis de cette ville, samedi dernier, lors de son passage, en route pour New York où elle suivra les cours de garde-malade à l'hôpital St-Joseph.

ST-LEONARD

—M. Denis Martin, Georges Sirois, Willie Bernier, Théo Bernier et Jos. S. Cyr d'Edmundston étaient à St-Léonard, mardi matin, pour assister aux funérailles de feu Ed. J. Roy.

—Mme Denis Daigle de St-Léonard est partie pour l'hôtel-Dieu de Campbellton où elle doit passer une couple de semaines pour suivre des traitements.

—Mme Carole Lantigné font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé Joseph. Patrie, Alexandre, Parrain et marraine: M. et Mme A. B. Violon.

—Mlle Agnès Farrell, garde-malade de Campbellton passe quelques semaines dans sa famille, en repos.

—Mlle Odette Daigle était de passage à St-Léonard la semaine dernière, pour assister aux funérailles de feu Mme Fred A. Daigle de Power Creek.

SEALD TENDERS, addressed to the Postmaster General, will be received at Ottawa, until noon, on Friday the 8th April, for the conveyance of His Majesty's Mails, on a proposed Contract for a period not exceeding four years, 5 times per week on the route: — BOSSE and EDMUNDSTON from the Postmaster General's pleasure.

Printed notices containing further information as to conditions of proposed Contract may be seen and blank forms of Tender may be obtained at the Post Office of Bosse and at the office of the District Superintendent of Postal Service, Saint John.

H. B. PECK, District Superintendent of Postal Service, District Superintendent's Office, Feb. 28, 1932.

RECETTE POUR FAIRE BON MENAGE

Le divorce sévit en Amérique de telle manière que la magistrature s'en inquiète.

Pour y remédier, le Procureur en chef par les mains duquel passent quatre mille affaires de divorce par an, a rédigé un décalogue du mariage. Si seulement on voulait l'appliquer, le divorce disparaîtrait de cette terre, à l'en croire.

POUR LA FEMME: 1. Ne soyez pas extravagante. 2. Tenez votre maison bien propre. 3. Ne vous laissez pas aller à perdre tout charme et tout attrait. 4. Mais ne cherchez pas non plus à attirer l'attention des autres hommes.

5. Ne vous opposez pas à la discipline du père à l'égard de ses enfants. 6. Ne passez pas tout votre temps avec votre mère. 7. N'écoutez ni les voisins, ni les amis quand il s'agit de votre intérieur. 8. Ne diminuez pas votre mari. 9. Souriez. Soyez attentive. Une femme indifférente est souvent suppléée par une autre plus ardente. 10. Ne parlez pas toujours d'histoires de domestiques.

POUR LE MARI: 1. Ayez la générosité de vos moyens. 2. Ne vous laissez pas de ménage. 3. Soyez gai. Rien ne porte plus sur les nerfs d'une femme fatiguée que la rentrée d'un mari taciturne. 4. Traitez votre femme avec égards. 5. Faites-lui la cour. 6. Ne la grondez pas. 7. N'oubliez pas votre femme trop près de votre famille et de la famille de votre femme. 8. Ne prenez jamais des pensionnaires. 9. Solécitez votre tenue et soyez toujours propre. 10. Soyez bon et juste envers vos enfants.

ECOLE DE CLAIR

Premier Département
GRADE IX — Gérard Pallard 91, Justin Lévesque, 84.
GRADE VIII — Ludovic Pallard 96, Anne-Marie Martin, 85, Gertrude Lévesque 91, Martin Martin 83, Lionel Sirois 81.
GRADE VII — Benoit Lévesque 87, Lorette Martin 86, Claude Michaud 77.
GRADE VI — Annette Michaud 92, Arthur Lévesque 85, Jeannette Martin 85, Francis Clair 80, Lucien Lévesque 80, Barthélemi Lang 77.
GRADE V — Jeannette Michaud 96, Lucienne Albert 86, Paul-Carmel Lévesque 84, Lorette Michaud 82, Régine Boucher 89, Berthe Pallard 88, Genevieve Nadeau 88, Norman Lang 85, Hormidas Michaud 82, Norman Jalbert 80, Patrice Morin 71, Stella Lévesque 69, Grégoire Lévesque 66.
A. Coé, Inst.

POUR LE JEUNE DU CAREME
SHREDDED WHEAT
TOUT CUIT
LE METS IDEAL POUR LE CAREME—LEGER ET NUTRITIF
Fait au Canada avec du Blé canadien
THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

FRUITS DOMINION STORES GROCERIES
"WHERE QUALITY COUNTS"
Valeurs Extra Speciales - Extra Special Values
PRUNES Lombard ou Green Gage 2 Btes No. 2 Squat 19c
Aylmer PLUMS Qualité de Choix Choice Quality 2 Btes 19c
Golden Bantam CORN Bte No. 5 Box 33c
SIROP - CROWN SYRUP paquetage waxite 2 pkgs. 25c
Marven's SODAS, CHOCOLATE and CUSTARD lb 17c
Biscuits à la Crème Marven's CREAM BISCUITS lb 17c
PRUNES de Choix Meaty Grosneur 40-50 Size liv. 25c
The-D.S.L.-Tea pqt rouge Red pkg. liv. 31c
Cafe- marque SPECIAL Blend -Coffee liv. 25c
SAINDOUX pqt 10c Chaud. 20 liv. \$1.89
(Graisse) PURE LARD pkg. pail
SARDINES Brunswick Boite Tin 05c
CACAO pese BULK liv. 15c
COCAO lb.
Gruau roule, pesé 6 liv. 25c
Bulk ROLLED OATS lbs.
Poudre à Pâte Bte 1 liv. 19c
Domino BAKING POWDER Tin
RINSO petit 9¢ Gros 23¢ NETTOYEUR Classic, Bte 08¢
Small 9¢ Large 23¢ Classic CLEANER, Tin
AUTRES SPECIAUX
LAITUE Iceberg, 2 pieds 23¢
Iceberg LETTUCE, 2 heads 23¢
PAMPLEMOUSSE, gr. 09¢
Large GRAPEFRUIT
TOMATES mûres, 2 liv. 25¢
RIPE TOMATOES, 2 lbs 25¢
ORANGES Espagnoles, doz 29¢
Spanish ORANGES, doz 29¢
CITRONS Messina, doz 25¢
Messina LEMONS, doz 25¢
CELERI, gros, le pied Large CELERY, each 33¢
FILLETES fumés de choix, Choice Smoked FILLETS, lb 10¢
MORUE désossée, 2 livres Boneless COD, 2 lbs 25¢
SAUMON Rose, 2 btes Pink SALMON, 2 tins 25¢
FROMAGE Canadien, la liv. Canadian CHEESE, per lb 17¢
HARENG salé Labrador, liv. Labrador Salt HERRING, lb 05¢
MESS PORK, 2 liv. — 2 lbs 25¢
SPECIAL!
3 Tasses et Soucoupes 19¢
Cups and Saucers
SPECIAL!
6 Verres à l'eau pour Water Glasses, 6 for 25¢
Livraison GRATUITE sur commandes de \$2.00 et plus
FREE Delivery on orders of \$2.00 and over.



TRES ENNUYEUX — Quel paysage triste et monotone! — Ouh, même les gouttes semblent bailler!



CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE

Le présent, l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie. Ses révélations vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Lis dans les cartes comment dans un livre.

MELLE JEANNE — Casier Postal 1100 BEAUCE JUNCTION, QUE.



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE — Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes — Pierre égyptienne — Granites — Marbres. — ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. '33.

Chemin de Fer TEMISCOUATA HORAIRES — En force le 30 Nov. 1931 EXPRESS — Dép. Edmundston 8.00 a.m. Arr. Rivière-du-Loup 11.35 a.m.

MONUMENTS FUNERAIRES — En granit et en marbre. — Demandez les prix et voyez les différents modèles. Service d'Ambulance — Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit. Téléphonez 138-31.

J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ — Tél.: 138-31 Edmundston, N.-B.

Et Vos amis Seront-ils de la noce? — Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin. Notre Travail Immite la Gravure Le Madawaska Edmundston, N.-B.

L'ERABLE, SOURCE DE REVENUS

Quatre grands produits de l'érable canadien sont aujourd'hui sur le marché. Progrès de cette industrie grâce à la coopération.

FRUIT DE RECHERCHES — L'érable canadien prend chaque jour dans notre industrie une place prépondérante. Arbre d'ornement dont les plants sont cultivés et vendus par plusieurs pépinières, arbre qui fournit un bois aux multiples usages dans la construction et l'abâtiment.

Des progrès ont été accomplis en ces dernières années par l'industrie érable dans les provinces de Québec. Cet avancement est dû principalement à l'attention accordée par le ministère de l'Agriculture provinciale à cette exploitation, et aussi à l'intelligence coopération des producteurs.

Cet heureux résultat a été obtenu grâce au groupement de tous les cultivateurs pratiques qui se livrent à l'exploitation de l'érable dans une exploitation des érables en une solide coopération. Ce groupement a permis de faire des produits de sucre d'érable de qualité supérieure, et de faire connaître les produits de sucre d'érable à l'étranger.

Autrefois, alors que l'industrie érable était dans une phase primitive, la fabrication était limitée à la production du sucre et du sirop d'érable, et dans bien des cas elle était à demi abandonnée.

Le ministère de l'Agriculture de Québec a puissamment aidé cette coopération à se développer, en lui accordant des octrois généraux, en lui fournissant des experts à sa disposition, et en lui permettant par l'adhésion constante de nouveaux membres et par la faveur dont jouissent les produits de l'association auprès du public.

LA RUCHE EST UNE SINGULIERE PETITE BOTTE — La ruche que l'on voit dans un coin du jardin est généralement à la plupart des personnes que les abeilles et leurs piqures sont des choses à éviter. En réalité, comme le dit M. C. B. Goodenham, Apiculteur du Ministère fédéral de l'Agriculture, la ruche est une des merveilles d'organisation l'une des plus belles du monde.

LA RECOLTE DE POIN D'HIVER — Une industrie qui se développe rapidement dans tout le Canada et qui rapporte de gros revenus aux cultivateurs du pays dans bien des districts, est celle des arbres de Noël. La production de ces arbres est en réalité une récolte de pâturage d'hiver dans les parties accidentées des montagnes.

L'EMPLOI DE POTASSE — Ce sont les sels légers, ammoniacaux, gravéliques et tourbeux qui sont les plus exposés à manquer de potasse, et l'application d'engrais potassiques sur ces sols donne généralement de bons résultats. La quantité appliquée dépend d'un certain nombre de facteurs.



HABITABLES OU INHABITABLES?

Ces gens sages expriment l'opinion que pour connaître un pays, il faut l'avoir habité, que pour porter jugement sur un genre de vie, il faut l'avoir vécu.

Ce qu'on en rencontre de ces gens qui connaissent tout sans avoir étudié, qui peuvent porter des jugements sur des situations qu'ils ont à peine entrevues. Fort de leur ignorance, ils vont avec d'autant plus d'assurance.

L'expérience prouve qu'une famille vaillante mais peu riche, arrivera plus facilement à s'établir sur une terre qui coûte rien plutôt que sur une terre désertique, sans être aidée par les autres.

LA RUCHE EST UNE SINGULIERE PETITE BOTTE — La ruche que l'on voit dans un coin du jardin est généralement à la plupart des personnes que les abeilles et leurs piqures sont des choses à éviter.

LA RECOLTE DE POIN D'HIVER — Une industrie qui se développe rapidement dans tout le Canada et qui rapporte de gros revenus aux cultivateurs du pays dans bien des districts, est celle des arbres de Noël.

L'EMPLOI DE POTASSE — Ce sont les sels légers, ammoniacaux, gravéliques et tourbeux qui sont les plus exposés à manquer de potasse, et l'application d'engrais potassiques sur ces sols donne généralement de bons résultats.

LA RUCHE EST UNE SINGULIERE PETITE BOTTE — La ruche que l'on voit dans un coin du jardin est généralement à la plupart des personnes que les abeilles et leurs piqures sont des choses à éviter.

LE PAYS DES BLES DURS

Le blé qui donne la meunerie farine à pain est classé sous le nom de blé dur numéro 1. Ce blé se vend plus cher, parce qu'il contient plus de gluten, et qu'il est conséquemment de qualité supérieure.

La seule région de tout l'est du continent américain où l'on peut récolter du blé de cette valeur, c'est dans l'Abitibi et dans le Nord ontarien.

En effet, à part une bonne maison, deux grosses granges, une étable où le vétéral peut compter 13 vaches, divers autres animaux, des instruments agricoles, à part aussi la centaine d'acres de terre en culture, M. Thibault possède aussi trois autres établissements pour ses garçons, deux qui sont marqués.

Un certain nombre de familles de la région ont été aidées par le service de colonisation, chemin de fer National du Canada. Montréal, faciliterait une visite de la région.

Chacun sait que l'eau est essentielle pour le bon développement des végétaux. Le nombre de février que tous attendent avec impatience est parti depuis le 1er du mois. Il est varié, instructif et abondamment illustré.

LA RUCHE EST UNE SINGULIERE PETITE BOTTE — La ruche que l'on voit dans un coin du jardin est généralement à la plupart des personnes que les abeilles et leurs piqures sont des choses à éviter.

LA RECOLTE DE POIN D'HIVER — Une industrie qui se développe rapidement dans tout le Canada et qui rapporte de gros revenus aux cultivateurs du pays dans bien des districts, est celle des arbres de Noël.

L'EMPLOI DE POTASSE — Ce sont les sels légers, ammoniacaux, gravéliques et tourbeux qui sont les plus exposés à manquer de potasse, et l'application d'engrais potassiques sur ces sols donne généralement de bons résultats.

Crèche S.-Vincent de Paul, Québec

Adoptions: 4 placements cette semaine, 6 seulement depuis le 1er février. Peu de visiteurs et peu d'admissions: \$13.00 en ces dernières semaines.

Le Service des Adoptions a voulu, l'an dernier, étendre sa propagande aux provinces maritimes. Il s'est attaqué d'abord au diocèse de Québec.

Notre souhait le plus ardent est que chaque diocèse puisse résorber, en quelque sorte, par les adoptions l'équivalence du nombre d'enfants abandonnés qui proviennent de son territoire.

Le grand merci à toutes les Ames de bon vouloir! — Vêtements d'enfants: La Crèche a toujours besoin de lingeries, vêtements, chaussures, etc.

LES BISCUI TS — Le nombre de février que tous attendent avec impatience est parti depuis le 1er du mois. Il est varié, instructif et abondamment illustré.

LA RUCHE EST UNE SINGULIERE PETITE BOTTE — La ruche que l'on voit dans un coin du jardin est généralement à la plupart des personnes que les abeilles et leurs piqures sont des choses à éviter.

LA RECOLTE DE POIN D'HIVER — Une industrie qui se développe rapidement dans tout le Canada et qui rapporte de gros revenus aux cultivateurs du pays dans bien des districts, est celle des arbres de Noël.

L'EMPLOI DE POTASSE — Ce sont les sels légers, ammoniacaux, gravéliques et tourbeux qui sont les plus exposés à manquer de potasse, et l'application d'engrais potassiques sur ces sols donne généralement de bons résultats.

Obtenez plus de valeur en achetant ce tabac "Burley" — le meilleur produit au Canada!

10¢ LE PAQUET — MACDONALD'S HONEY DEW TOBACCO



NOTICE OF SALE

To Oneville L. Tardif, of the Parish of Saint Leonard, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, and to all others whom it may concern: — NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 22nd day of August, A. D. 1931, and made between Oneville L. Tardif, of the first part, and Thomas Sullivan of the second part, and duly recorded in Book H-3 as No. 22146 on pages 3-7 of the Madawaska County Records: —

THOMAS SULLIVAN Mortgagee.

GRAND-SAULT

Il fera plaisir à de nombreux parents et amis de Madawaska d'apprendre qu'il a été opéré avec succès à l'hôpital Royal Victoria, pour l'appendicite chronique et adhésions des intestins et du fiel, et qu'il sera assez bien pour quitter l'hôpital ces jours-ci; il passera quelque temps chez sa sœur, Mme J. J. Long de Rivière-du-Loup, et chez des parents de Cocouana, avant de retourner à Grand-Sault.

NAISSANCE — M. et Mme Clarence Cyr, est né le 23 dernier, un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Aylre, Lionel; parrain et marraine: M. et Mme Paul E. Desjardins, de St-André, grands-parents de l'enfant.

LAFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

ASSURANCE-VIE PROCURE: — Un fonds disponible au moment du besoin: — L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que: complex, hypothèques, taxes et frais d'administration: — L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort: — Un revenu mensuel garanti pour servir à la subsistance de la famille.

G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Église — Tél.: 130-21

ROSE SEDUISANT — C'est ce qu'elle est devenue. C'est le résultat que vous obtenez, quand vous envoyez des vêtements pour être nettoyés à sec. La durée est prolongée, les couleurs conservées et ravivées, la soie et le lin dégraissés et soigneusement repassés. Apportez nous vos vêtements de nettoyage à sec. Service d'appel et de livraison — Service de blanchissage pour les hommes. Téléphone 32-21. Collection et livraison dans toutes les parties de la ville. R. H. RICHARDS 27, rue de l'Église EDMUNDSTON, N.-B.

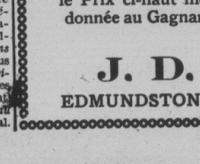
Corporation de Prêt et Revenu — Assurance financière pour la formation d'un capital. Édifice Quebec Power — Chambre 307 — Québec. Capital autorisé: \$ 100,000.00. Capital souscrit et payé: 60,000.00. Le meilleur encouragement offert à l'épargne, par des formes de placements variés. Prête à long terme, avec facilité de remboursement; intérêts aussi bas que 3 pour cent l'an; en prête à fait le montant du placement; capital fourni deux fois plus tôt que toute autre combinaison de mutualité financière. Pas de confiscation d'argent, pas de risque de perte. Prospectus envoyé sur demande. Président: Charles Auger, secrétaire: De la Brûlerie Fortier. Vice-Président: Fortunat Gingras; aviseur légal: H. Paul Drouin. Trésorier: Alphonse Turdif. Représentant à Edmundston, N. B. 19 Rue Bernier, Casier 138. Heures de Bureau: 6 à 8 hres du soir.

CORSETS à VENDRE

A titre de représentante, j'offre en vente les corsets de santé et de toilette "Spencer", faits sur mesure. Toute dame désireuse de se faire les joyeuses heures de Mardi gras. Un coup d'oeil sur le sommaire de ces différents modèles et rubriques et les articles sont de nature à plaire à tous les goûts.

LES BISCUI TS

Les Biscuits "Maritime Maid" sont bien les Meilleurs au Pays; Vous les Aimerez sans aucun doute. Les Biscuits "Maritime Maid" sont bien les Meilleurs au Pays; Vous les Aimerez sans aucun doute.



LES BISCUI TS

Les Biscuits "Maritime Maid" sont bien les Meilleurs au Pays; Vous les Aimerez sans aucun doute. Les Biscuits "Maritime Maid" sont bien les Meilleurs au Pays; Vous les Aimerez sans aucun doute.

VOYAGE A NEW-YORK

GRATIS \$25.00 POUR DEPENSES GRATIS — Toute personne achetant un POELE BELANGER ou une LAVEUSE ELECTRIQUE de nous pendant l'année, aura droit de concourir pour le Prix ci-haut mentionné. — La Pleine Valeur en ARGENT sera donnée au Gagnant, s'il le préfère.

J. D. CASTONGUAY EDMUNDSTON, N. B. — rue Victoria — 1er FEVRIER, 1932.

Cartes d'Affaires

Avocat
F. Dodd Tweedie
Edifice LONG,
rue Canada
Edmundston, N.-B.

Avocat
M.-D. CORMIER
M.P., G.R., M.A.
Notaire Public
C.P. : 9 - Tél. : 42
Edmundston, N.-B.

Avocat
Albert J. DIONNE
B. A.
Notaire Public
Maison de COUR
Edmundston, N.-B.

Avocat
J.-E. MICHAUD
M. L. P.
Edifice LONG
Edmundston, N.-B.

Avocat
A.P.N. McLaughlin
Notaire Public
Campbellton, N.-B.

Collecteurs
Credit Garantie
Percepteurs de
Vos Crédits en souffrance.
39, rue Canada
Edmundston, N.-B.
C.P. : 734 - Tél. : 323

Architectes
BEAULE & MORISSETTE
ARCHITECTES
SPECIALITES : Edifices publics et religieux,
constructions à l'épreuve du feu.
OSCAR BEAULE **ALBERT MORISSETTE**
A.A.P.Q. & R.I.C.A. A.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

Comptables
P. Lansdowne Bejeva **W. Clarence McNiece**
C.A.C.P.A. C.A.C.P.A.
BELYEA ET MCNIECE
COMPTABLES LICENCIES
Dans La Province De Québec Et Au Canada
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton
Les Comtes De Restigouche Et Gloucester, N. B.
Bureau : St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

Dr A. M. SORMANY
RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES
DE TOUTES SORTES
Heures de bureau : —
8 heures à midi — 1 hre à 4 hres de l'après-midi
— 7 à 9 heures du soir ou par rendez-vous.

BUREAU DE PLACEMENT : —
Desirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX
De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN"
de Montréal — Différentes Sortes.
A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Edmundston, N.-B.

LES AMOURS DE W. BENJAMIN
Roman Canadien Inédit, par J. M. LEBEL
Tous droits réservés, 1930, par Édouard Gaëtan, 1423-27, rue Ste-Elisabeth, Montréal, P. Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous chacun. Par la Poste : 30 sous.

Feuilleton No. 18

XIV

OU KUPPENEN EST GRATIFIÉ D'UN LOGIS QU'IL N'AVAIT PAS SOUHAITÉ

Quelques heures nous permirent de lui faire observer que, nous avons cru devoir changer les noms de ces hôtels où nous mettions nos personnages en scène. Car s'étant pu obtenir une permission des gérants de ces hôtels pour y jouer nos scènes, nous ne voulions pas que, par suite de dommages-intérêts, nous soyons pour notre plus grand inconvénient et sans modifier ni amoindrir, nous l'espérons, l'intérêt de notre lecture pour nos lecteurs.

Nous ne dirons pas que les quelques heures nous permirent de lui faire observer que, nous avons cru devoir changer les noms de ces hôtels où nous mettions nos personnages en scène. Car s'étant pu obtenir une permission des gérants de ces hôtels pour y jouer nos scènes, nous ne voulions pas que, par suite de dommages-intérêts, nous soyons pour notre plus grand inconvénient et sans modifier ni amoindrir, nous l'espérons, l'intérêt de notre lecture pour nos lecteurs.

AU FOYER

Nous réservons notre indulgence pour les personnes. — *Cherchez.*

Se repentir et recommencer, voilà la vie. — *Cherchez.*

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

Le Déjeuner

Autrefois, le déjeuner fut un repas auquel assistait toute la famille. Aujourd'hui, le déjeuner se prend ou non, au gré de chaque membre de la famille, chacun à l'heure qui lui convient, et presque toujours la hâte.

En général, ce changement s'est produit à cause de la distance que nous avons à parcourir pour nous rendre à notre travail. L'heure du déjeuner donc dépend des besoins de chaque membre de la famille, et elle dure jusqu'au départ du dernier qui doit quitter la maison.

Une autre raison pour laquelle l'heure du déjeuner se prolonge, c'est que nous nous couchons trop tard le soir. Il s'ensuit que nous restons au lit jusqu'à la dernière minute, et nous n'avons pas le temps de prendre un repas complet le matin.

Les personnes qui aiment à dormir tard le matin diront qu'elles n'ont pas faim et qu'elles n'ont jamais besoin de prendre le déjeuner.

Nous n'avons pas fait que nous sommes fatigués, donc si nous ne dormons pas assez la nuit, nous perdons le goût de manger. Les personnes qui mangent des gros repas avant de se coucher se trouvent sans appétit quand il est temps de déjeuner le lendemain.

Pour pouvoir prendre un déjeuner convenable, nous devons nous abstenir de manger avant de nous coucher, de nous donner le temps de nous laver et d'habiller tranquillement, et enfin de nous asseoir à table et prendre un repas préparé et servi avec soin.

Que devons-nous manger au déjeuner? Nous savons que nous avons besoin de prendre, tous les jours, une chopine de lait, des légumes à l'état frais, des fruits et un œuf ou de la viande. Enfin, nous prenons tous une quantité suffisante de céréales, de viande, de pâtes et de beurre, mais il nous manque parfois le montant nécessaire de lait, de légumes et de fruits.

Si le repas du midi est léger, il nous faut prendre un bon déjeuner. L'employé de bureau doit prendre un déjeuner qui comprend le fruit, du pain rôti, et le lait, ou le chocolat, ou les œufs. S'il ne doit prendre qu'un repas léger à midi, il peut ajouter à son déjeuner les céréales ou un œuf.

L'ouvrier qui travaille au dehors dépense plus d'énergie que l'employé de bureau. Les besoins alimentaires varient selon l'occupation, et pour lui fournir l'énergie qu'il dépense en travail musculaire, l'ouvrier a besoin de prendre trois repas solides par jour.

Il ne faut pas commencer la journée en mangeant à l'aveugle ou en mangeant pas du tout. Pour nous servir la santé, nous avons besoin de prendre des repas réguliers et suffisants, et commensaux chaque jour par un déjeuner convenable.

Pour questions au sujet de la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne, 184 rue Colège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit.

Le Zingueur NE COMPREND PAS...

(La "Croix")

Comme c'était la crise et qu'il n'avait pas d'ouvrage, le zingueur n'est pas à l'aise. Il est assis sur une chaise, et se frotte les mains. Il a une bouteille de quinquina.

— C'est elle... ?
— Comment a-t-elle eu ça ?
— Elle a fait quoi ?
— Tout !... Elle a levé les enfants mis en train le pot-au-feu, préparé le couvert... L'ouvrage lui fond dans les mains... Il y a aussi cette bouteille de quinquina.

— C'est elle... ?
— Comment a-t-elle eu ça ?
— Elle a fait quoi ?
— Tout !... Elle a levé les enfants mis en train le pot-au-feu, préparé le couvert... L'ouvrage lui fond dans les mains... Il y a aussi cette bouteille de quinquina.

LE ZINGUEUR NE COMPREND PAS...

(La "Croix")

Comme c'était la crise et qu'il n'avait pas d'ouvrage, le zingueur n'est pas à l'aise. Il est assis sur une chaise, et se frotte les mains. Il a une bouteille de quinquina.

— C'est elle... ?
— Comment a-t-elle eu ça ?
— Elle a fait quoi ?
— Tout !... Elle a levé les enfants mis en train le pot-au-feu, préparé le couvert... L'ouvrage lui fond dans les mains... Il y a aussi cette bouteille de quinquina.

PRIERE

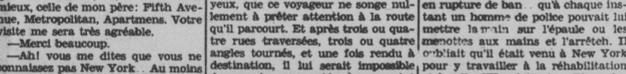
pour demander à Dieu la proclamation de la doctrine de l'Assomption de Marie.

O Très-Sainte Trinité, par votre amour infini envers la Vierge Marie Immaculée, notre Mère et Souveraine, accordez-nous au plus tôt la définition dogmatique de sa Glorieuse Assomption.

N. B. — Cette prière, au verso d'une jolie image de N.-D. de l'Assomption, est envoyée gratuitement à qui en fait la demande aux "Annales", moyennant 3 sous pour frais d'envoi.

BEAUTE PORCELAIN ANGLAISE

DESSIN NOUVEAU Une belle pièce dans chaque paquet marqué "chinaware"



QUICK QUAKER OATS

Et la Petite-Sœur est revenue le lendemain... Elle ouvre comme un rayon de soleil... Elle ouvre les fenêtres... Elle ouvre la porte de la chambre... Elle ouvre la porte de la chambre... Elle ouvre la porte de la chambre...

— Mais, c'est égal !... Il reste fermé...
— Un jour, il n'y tient plus... On ne peut pas laisser venir ainsi, sans régler...
— Alors, brusquement, le zingueur lui dit :
— Mais enfin, ma Soeur, il faudra tout de même nous présenter votre note !
— Quelle note ?
— Combien prenez-vous par visite ?
— Combien ?
— Oui, combien ? Que je le sache !...
— A ces mots, la Petite-Sœur, qui est toute jeune, éclate de rire... mais d'un bon rire, qui sonne, dans cette misère, comme un gais roulement d'oiseau à la fenêtre d'une mansarde.

BOITE AUX QUESTIONS

Q.—Écrit-on mille merci ou mille cordes ?
R.—Le mot merci n'a pas de pluriel. D'ailleurs, cette expression n'ajoute rien dans le sens de mille fois merci. Q.—Je me ronge les ongles à tout propos. Y a-t-il moyen de se corriger de cette habitude ?
R.—Il faut user de sa bonne volonté et de persévérance. Pour vous aider, mettez de la moutarde ou du poivre au bout de vos ongles.

MARS

Mois consacré à Saint Joseph

Nouvelle lune, le 7.
Premier quartier, le 15.
Pleine lune, le 22.
Dernier quartier, le 28.

11M) Ste Eudocie
21M) Ste Jovine et Basille,
31M) Ste Cécile
41M) Ste Casimir, S. Lucius,
51M) S. Adrien.
61M) Ivo du Carême.
71M) S. Thomas,
81M) S. Jean de Dieu,
91M) Ste Françoise,
101M) Les Quarante Martyrs,
111M) S. Euloge,
121M) S. Grégoire le Grand,
131M) De la Passion,
141M) Ste Mathilde,
151M) S. Longin,
161M) S. Julien,
171M) S. Patrice,
181M) N.-D. de Pitié,
191M) S. Joseph,
201M) Des Rameaux,
211M) S. Benoît,
221M) S. Zacharie,
231M) S. Victorien,
241M) J.-B. de la Salle,
251M) Vendred-Saint,
261M) Samedi-Saint,
271M) Pâques,
281M) S. Jean Baptiste,
291M) S. Victorin,
301M) S. Prosper,
311M) S. Amos.

"Prenez mon avis sur LA CONSTIPATION"

"Je recommande Fruit-a-tives"

"Je souffrais de constipation et d'étourdissements et n'avais jamais connu, avant de prendre de Fruit-a-tives, ce qu'est une bonne nuit de sommeil. Il m'a fait un monde de bien." M. A. T., Aylmer, Ont.

Des milliers de personnes ont été complètement et définitivement délivrées non seulement de la constipation, mais aussi de maladies graves et de longue date par l'emploi de Fruit-a-tives qui stimule le fonctionnement naturel des CINQ organes vitaux. Grande découverte d'un brillant médecin. Essayez-le ! Il vous fera sûrement du bien. 25c. le pot de 50c. parties.

Fruit-a-tives

REND ET CONSERVE LA SANTÉ

COIN DE LA BONNE CUISINIÈRE

POTAGE FRET AU LAIT

Dans une poêle, mettre un morceau de beurre y faire dorer des minces tranches de pain, les mettre dans une soupière, verser dessus du lait sucré ou salé.

COULETTES DE MOUTON

Une toute petite recette pour accommoder les côtelettes de mouton : salez et faites-les cuire dans un sautoir avec un verre de bouillon et un bouquet garni. Lorsqu'elles sont cuites, disposez-les en couronne dans un plat rond, faites réduire la sauce légère avec un peu de féculé, glacez-y vos côtelettes et versez dans le milieu du plat une bonne purée de lentilles, de pois verts ou de marrons.

CREME BONNE MENAGÈRE

Faire fondre quatre tablettes de chocolat dans une pinte de lait. Mettre le mélange est complet, y mettre 10 gr. de liechen blanc de chez votre pharmacien, laisser bouillir cinq minutes exactement et verser dans le récipient de service à travers la grosse passoire. Mettre une heure au frais et la crème sera absolument méprisable.

On peut la faire au café, à l'aide de café très fort.

Ces Recettes sont tirées de :
SECRETS DE LA BONNE CUISINIÈRE par S. Sainte-Marie Edith.
En vente à l'imprimerie du Madawaska. — Edition de luxe augmentée \$2.00

BOITE AUX QUESTIONS

Q.—Écrit-on mille merci ou mille cordes ?
R.—Le mot merci n'a pas de pluriel. D'ailleurs, cette expression n'ajoute rien dans le sens de mille fois merci. Q.—Je me ronge les ongles à tout propos. Y a-t-il moyen de se corriger de cette habitude ?
R.—Il faut user de sa bonne volonté et de persévérance. Pour vous aider, mettez de la moutarde ou du poivre au bout de vos ongles.

Q.—Pouvez-vous me conseiller une pommade qui contribuerait l'extérieurement à faire disparaître les boutons du visage ?
R.—Après la toilette du matin, passez sur le visage un mélange de glycérine et d'eau de Cologne, puis, épongez légèrement, sans essuyer, et laissez sécher.

Q.—Un conseil pour blanchir la peau ?
R.—Mettez une bonne cuillerée d'eau de fleur d'orange, une pincée de borax de soude, une goutte (pas plus) de glycérine. Appliquez deux fois par jour et laissez sécher, sans essuyer.

Q.—Quand on a ses quelques temps de promenade chez des parents et amis et que l'on fait quelques correspondances, est-il conseillé de faire dresser les réponses simplement à son nom, ou d'y faire ajouter "au soin de" la famille qu'on visite ?
R.—Il serait excessivement impoli d'omettre dans l'adresse le nom de l'hôte ou de l'hôtesse, comme si leur maison était un hôtel ou une maison de pension.

Q.—Doit-on coller une enveloppe qui doit être cachetée à la cire ?
R. A moins que ce soit correspondance d'affaires, si l'on doit cacheter à la cire, on doit employer une enveloppe non gommée, pour que la lettre puisse être retirée aussitôt que besoin sera.

Q.—Le deuil a-t-il une portée religieuse ?
R.—Le deuil est une marque conventionnelle dont les formalités sont exclusivement mondaines. Il faut bien se rendre qu'il n'a aucune portée religieuse ni aucune intention de piété envers les défunts. Beaucoup trop de personnes se trompent sur sa signification, et en font un cas de conscience au détriment d'une foule d'intérêts très sérieux. Cela ne veut pas dire qu'il ne soit pas préférable de montrer même extérieurement du respect à la mémoire des disparus.

Ce qui est TOUT, c'est le cœur. C'est l'Amour. Dieu, c'est tout ce qui est...
— Mais l'ouvrier ne lâche pas son idée :
— Vraiment, mais là, vraiment, c'est à cause de lui ?
— De lui !
— Alors nous ?
— Les amis de nos amis sont nos amis. Les pauvres sont les chéris de Dieu.
— Merci pour le "chérissement" !
— Que der riches se sont fait pauvres pour être davantage aimés de lui ?
— Sans espoir qu'on vous rende ?
— Non.
— Sans savoir qui reçoit ?
— Non.
— N'y connais rien !
— Mais, vous savez j'avoue que c'est épatant ! On peut vous servir la main ?
— Mais oui.
— Je dirai ça aux camarades. Ils penseront que c'est des "bobards".
— Ils penseront ce qu'ils voudront. Dieu soit !

Et la Petite-Sœur garde-malade est déjà au bas de l'escalier gracieux que le zingueur, en regardant la table servie et fleurie avec amour ses enfants si propres, le visage caressé de sa femme, encadrée de deux boucles de cheveux bien tressés, répète sa phrase, toujours la même celle qui synthétise son état d'âme :
— Je n'y comprendrais rien. Mais y a pas à dire, c'est tout de même épatant !

COMMENCEMENT D'ECONOMIE

Le mari. — Comment! le mois dernier, te l'ai payé une toilette de \$15, et ce mois-ci tu m'arrives avec un autre de \$50.00 ?
Madame. — Ceci ne te prouve-t-il pas que j'économise à éconouiser!

— Pas que je sache
— Vous ne savez pas non plus s'il rentrera bientôt ?
— Ma foi, non, dépendant, je peux dire qu'il soupa à l'hôtel généralement tous les soirs.
— Soit, je le verrai ce soir. Merci, mademoiselle.
— Au sourire reconnaissant du jeune homme la jolie camarade répondit par un sourire charmant et séduisant.
— Pierre pénétra chez lui, mais en ayant soin de laisser la porte légèrement entre-bâillée. Puis il se dit tout à fait revenu à lui-même qu'il était maintenant :
— S'il y a le moindre moyen, ce Kuppunen n'en chappera pas !
— Il prit un journal, alluma une cigarette et se jeta dans un fauteuil qu'il avait disposé de façon à pouvoir surveiller les passants dans le corridor et la porte de Kuppunen.
— Pierre attendit longtemps. A diverses reprises il consulta sa montre. Enfin, comme il passait trois heures, il percuta dans le corridor le bruit d'un pas passant assourdi par un épaulet tapissé. Puis, par l'entre-bâillement de sa porte il vit un alibouette d'homme s'arrêter une seconde devant la porte No 321, puis disparaître.
— Pierre n'avait vu l'homme que l'espace d'une seconde. Mais il avait remarqué que c'était un homme corpulent. Il n'avait pas eu le temps de voir ses traits. Mais puisque cet homme était entré à chez lui, il fallait que ce fut Kuppunen. Lui et ce devait être Kuppunen.
— Volé mon homme, se dit Pierre en se levant. Il n'y a rien comme de saisir l'occasion au passage. Voyons d'abord si je suis installé pour loger un ami. Car, suivant les instructions

Toujours de valeur hors pair

LE THÉ "SALADA"

'Tout frais des plantations'

VAN BUREN, Me

(D.N.C.)

—Mlle Alfréda Lapointe est retournée à son travail, au bureau de téléphone, après une absence de plusieurs semaines, due à l'état de sa santé. Mlle Alvine Dumas de Grand-Sault, qui la remplaçait, est retournée chez elle.

—M. Albert Violette, horloger de cette ville, a ouvert une boutique à Limestone.

—Mlle Odette Daigle de Madawaska était invitée de Mlle Agathe Martin de la rue Main, récemment.

—Mlle Hilda Beaulieu de Ste-Anne-de-Madawaska était en visite chez M. et Mme Guy Cyr depuis quelques semaines.

—Mlle Constance Michaud a reçu à deux tables de bridge mardi soir à sa demeure. Ses invités étaient: Mlle Pauline Thériault, Marion MacLaughlin, Joséphine Thériault et Myrtle Anderson; MM. Marcel Albert, Elmer Michaud, Philippe et Joseph Thériault de Caribou.

—Mme Louis P. Michaud passe deux semaines avec sa sœur, Mme Omer Lapointe de Madawaska.

—M. Pete Violette, ancien résident à l'hôtel Riverside Inn, à Ste-Rose, P. Q., occupe maintenant la position de commis à l'hôtel Cyr de St-Léonard.

—M. Roméo Violette est retourné à Millinocket, où il est employé; il est tout à fait rétabli des blessures qu'il s'était infligées au bras, dans une chute.

—Mlle Victoire Thériault, étudiante à l'école Madawaska Training, à Fort Kent, a passé la dernière fin de semaine avec ses parents, M. et Mme Joseph Thériault de la rue Grant.

—M. Charles Violette de St-Léonard était à Caribou dernièrement, par affaires.

—M. et Mme Joseph F. Violette ont reçu les amis suivants à une soirée: MM. et Mesdames Joseph Martin, Xavier Picard, Henri Madore, Léon V. Cyr. Les gagnants furent Mme Picard et M. Martin.

—Mlle Alma Cyr de Madawaska était en visite chez ses parents, M. et Mme Lévi B. Cyr, dernièrement.

—Mlle Alice Cyr, institutrice de cette ville était invitée de sa sœur, Mme Wilfrid Michaud de Madawaska, la semaine dernière.

—Mme Eddie Collin de Lille recevait des amies à un souper, suite d'un bridge, lundi soir. La table était garnie d'une façon très attrayante. Les invitées étaient: Mesdames Paul Cormier, Martin Ouellet, Patrice Cyr, Willie Dufour, Abel Corbin, Henri Morneau, Odilon Parent, et Adèle Gagnon. Le premier prix fut reçu par Mme Cormier.

—Le high school Sacré-Coeur présentait un spectacle historique intéressant, jeudi après-midi dans l'auditorium de l'école, pour l'observation du deuxième centenaire de George Washington. Le défilé attirant les costumes soigneusement préparés, et la merveilleuse élocution des étudiants, firent de l'affaire l'un des plus beaux événements patriotiques de la saison.

—Le programme était sous la direction des révérends Pères du Bon Pasteur. Les principaux numéros furent: Cantate par Ira B. Wilson, rendu par le chœur des élèves; cortège historique, Mount Vernon; dont venaient les caractères: George Washington, Valérienne Violette, Martha Washington, Carmen Dinning, Patsy Curtis, Dorothé Cyr; Jackie Curtis, Lorraine Martin; esclaves noirs, Ludwig Martin, et Alexandrina Violette; Parade des Soldats par les Boys Scouts du Sacré-Coeur; porte-drapeau, Oscar Daigle; commandant, Pat O'Connell. Défilé historique, Maison de Betsy Ross, dont les caractères étaient: Betsy Ross, Lorraine Pelletier; Morris, Carmel Cyr; Ross, Fernand hares; Bonne, Germaine Martin.

LES PIEUX VOYAGES

Aller à Ste-Anne à pied, c'est un pèlerinage car on y va priant et pour honorer la grande Thaumaturge si bonne aux Canadiens. Pèleriner ainsi est sûrement méritoire; fatigues de la longue marche, sacrifice du bien-être, du repos; c'est une offrande de tout l'être du pèlerin. On y paie vraiment de sa personne; l'honneur tout entier, corps et âme, est tendu vers un but, et ce but c'est d'attirer l'attention de sainte Anne, de lui montrer combien on tient à obtenir la faveur que l'on va demander de vive voix au sanctuaire même dont elle a fait le siège, de sa bien-faisante libéralité.

On connaît dans l'histoire beaucoup de hommes illustres, des rois qui ont été bons pèlerins; chacun sait qu'Isabelle Romée, la mère de Jeanne d'Arc fut une pèlerine; des humbles en quantité, parmi lesquels des Saint Alexits, des Benoit Labre, des Saint Roch furent aussi pèlerins; bref, il semble que ceux-là furent le complément des premiers moines, cénobites, et des premiers vivants du voyage de l'humanité en route vers la fin dernière.

Les citoyens d'un pays savent que bien des choses à eux personnellement refusées, parce que sans crédit, deviennent accordées avec de l'aide de l'appui et du patronage. Plus on a de protecteurs, plus leur influence s'exerce en notre faveur, plus on a d'avantages.

Or, c'est le ciel et la fête au ciel et sur la terre de St-Joseph, Pétron et pèlerin, il le fut pour l'amour de Jésus et de Marie. Les longues marches les plus harassantes, les lésa-santés plus encore qu'aucun des pèlerinages modernes de Ste Anne, voilà notre Patron, notre Modèle. Nous serons de son Union, de sa Compagnie; nous le chargerons d'apposer et de perfectionner nos requêtes.

Nous sommes rien moins que des requérants, car nous sommes dans le besoin. Nous sommes des indigents spirituels et corporels; nous sommes des chômeurs de tant de milliers, et quelquefois nous avons été des révolutionnaires, des traitres, nous avons même tué, oui, tué Dieu en nous par le péché; nous avons donné la mort à notre âme en le privant de la grâce dont elle vivait. Nous négligeons nous font mal, nous n'avons plus la réputation surmarchée, nous n'avons plus de "STANDING", à la cour céleste, nous sommes en faillite.

Et pourtant, une lueur subsiste, celle de la miséricorde, une lueur toute lumière n'est pas éteinte en nous. Le pèlerinage achèvera de ramener ce peu de chose, car le long du chemin, chaque pas dira notre besoin de Dieu.

Mais, il n'y a pas que les malheureux qui veulent échapper au diable qui font des pèlerinages; il y a les fervents, les marcheurs à la messe, qui veulent voir des horizons surnaturels plus largement ouverts, et ceux-là savent que tout se repère et se prépare dans la prière et le sacrifice. Pour avoir plus d'allant dans la vie quotidienne sanctifiée, ils posent cet acte de piété généreuse: le pèlerinage.

Il n'y a pas de pèlerin qui ayant fait le trajet une fois, ne devienne un propagandiste insaisissable de ce voyage. Aussi c'est un beau millier de pèlerins que la route de Beauré à vu circuler durant l'année écoulée. Même deux paroisses de la ville de Québec y sont maintenant représentées d'une façon régulière. Le trajet n'est d'ailleurs pas si pénible qu'un vain peuple ne pense; ces sept lieues ne sont pas hors la puissance de jeunes gens et des hommes en santé ordinaire. Quelques haltes vont de venir d'autant plus familières aux pèlerins qu'elles sont déjà illustres et historiques par des événements qui rappellent les plus beaux noms de notre histoire française; aujourd'hui, ces haltes fournissent un temps de repos et de collation.

Puis à Ste Anne, les Pères du Monastère ont prévu un abri confortable dans un pavillon de l'Hôtelier, le magnifique Sanatorium où l'on jouit d'être erudit. Je connais des pèlerins pour qui le voyage a été toute une révélation de joie, de paix et de rénovation morale.

"On o du prier pour moi, disait l'un d'eux, car je ne suis plus le même; je n'ai jamais tant voulu que maintenant vivre dans le bien."

"Aux pieds de Ste-Anne, disait un autre, j'ai fixé mon choix. Ma compagne Vital Beaulieu et Alcide Bellefleur, étaient sur la liste des malades, la semaine dernière.

BAKER-BROOK

—M. Antoine Daigle est de retour de l'Hôtel-Dieu de Québec, où elle avait subi des traitements. Elle est maintenant en bonne voie de guérison.

—Mlle Lucia Cyr, garde-malade, a passé une semaine à Québec, en promenade chez des parents et amis.

—M. Denis J. Martin et Alphonse Lévesque, qui travaillaient pour le Frère, à Eagle Lake, ont passé le dimanche dans leur famille.

—M. Rino Michaud, employé de la Banque Provinciale à Edmundston, a passé le dimanche dans sa famille.

—Nous apprenons avec plaisir que M. A. J. Travers vient de faire l'acquisition de deux chevaux, un pour adultes et l'autre pour les enfants. M. Travers s'occupe de pompes funèbres à l'avenir, vente des cercueils, décoration de chambres mortuaires, corbillards, embaumement, etc. Nous lui souhaitons bon succès avec l'assurance qu'il recevra le patronage de notre population et de celle des voisins.

—M. Harry Soucy d'Edmundston, était chez sa mère, Mme J. Soucy, lundi.

—M. Georges Lavioie et Noël Bouchard ont fait un voyage d'affaires à St-André ces jours derniers.

—M. Adrien Durois de Drummond était en promenade, cette semaine, chez sa grand-mère, Mme Louis Rossignol.

—M. Antoine Arsenault qui travaille à Fort Fairfield, a passé trois jours dans sa famille.

—Mlle Gertrude Page est actuellement patiente à l'hôpital de Grand-Sault, où elle vient de subir une opération pour l'appendicite.

—Mesdames Ed. Long, Baptiste Langlais, Cyprien Goubout et MM.

—M. Viateur Leclerc s'est rendu à St-Léonard mercredi, par affaires.

—M. Denis Cyr et Noël Page de Limestone ont passé quelques jours chez M. Baptiste Deschênes.

—M. Félix Charest est de retour d'un voyage d'affaires à Dalhousie.

—M. N. B. Violette, agent d'assurances de St-Léonard était en ville cette semaine.

—M. Yvonne Thibault de Rivière-du-Loup était, cette semaine en visite chez sa tante, Mme Alphonse Thibault.

—M. Arcade Duguay de Drummond a visité M. Lévi Beaulieu cette semaine, par affaires.

—M. Harry Soucy d'Edmundston, était chez sa mère, Mme J. Soucy, lundi.

—M. Georges Lavioie et Noël Bouchard ont fait un voyage d'affaires à St-André ces jours derniers.

—M. Adrien Durois de Drummond était en promenade, cette semaine, chez sa grand-mère, Mme Louis Rossignol.

—M. Antoine Arsenault qui travaille à Fort Fairfield, a passé trois jours dans sa famille.

—Mlle Gertrude Page est actuellement patiente à l'hôpital de Grand-Sault, où elle vient de subir une opération pour l'appendicite.

—Mesdames Ed. Long, Baptiste Langlais, Cyprien Goubout et MM.

—M. et Mme Joseph F. Violette ont reçu les amis suivants à une soirée: MM. et Mesdames Joseph Martin, Xavier Picard, Henri Madore, Léon V. Cyr. Les gagnants furent Mme Picard et M. Martin.

—Mlle Alma Cyr de Madawaska était en visite chez ses parents, M. et Mme Lévi B. Cyr, dernièrement.

—Mlle Alice Cyr, institutrice de cette ville était invitée de sa sœur, Mme Wilfrid Michaud de Madawaska, la semaine dernière.

—Mme Eddie Collin de Lille recevait des amies à un souper, suite d'un bridge, lundi soir. La table était garnie d'une façon très attrayante. Les invitées étaient: Mesdames Paul Cormier, Martin Ouellet, Patrice Cyr, Willie Dufour, Abel Corbin, Henri Morneau, Odilon Parent, et Adèle Gagnon. Le premier prix fut reçu par Mme Cormier.

—Le high school Sacré-Coeur présentait un spectacle historique intéressant, jeudi après-midi dans l'auditorium de l'école, pour l'observation du deuxième centenaire de George Washington. Le défilé attirant les costumes soigneusement préparés, et la merveilleuse élocution des étudiants, firent de l'affaire l'un des plus beaux événements patriotiques de la saison.

—Le programme était sous la direction des révérends Pères du Bon Pasteur. Les principaux numéros furent: Cantate par Ira B. Wilson, rendu par le chœur des élèves; cortège historique, Mount Vernon; dont venaient les caractères: George Washington, Valérienne Violette, Martha Washington, Carmen Dinning, Patsy Curtis, Dorothé Cyr; Jackie Curtis, Lorraine Martin; esclaves noirs, Ludwig Martin, et Alexandrina Violette; Parade des Soldats par les Boys Scouts du Sacré-Coeur; porte-drapeau, Oscar Daigle; commandant, Pat O'Connell. Défilé historique, Maison de Betsy Ross, dont les caractères étaient: Betsy Ross, Lorraine Pelletier; Morris, Carmel Cyr; Ross, Fernand hares; Bonne, Germaine Martin.

—M. et Mme Joseph F. Violette ont reçu les amis suivants à une soirée: MM. et Mesdames Joseph Martin, Xavier Picard, Henri Madore, Léon V. Cyr. Les gagnants furent Mme Picard et M. Martin.

—Mlle Alma Cyr de Madawaska était en visite chez ses parents, M. et Mme Lévi B. Cyr, dernièrement.

—Mlle Alice Cyr, institutrice de cette ville était invitée de sa sœur, Mme Wilfrid Michaud de Madawaska, la semaine dernière.

—Mme Eddie Collin de Lille recevait des amies à un souper, suite d'un bridge, lundi soir. La table était garnie d'une façon très attrayante. Les invitées étaient: Mesdames Paul Cormier, Martin Ouellet, Patrice Cyr, Willie Dufour, Abel Corbin, Henri Morneau, Odilon Parent, et Adèle Gagnon. Le premier prix fut reçu par Mme Cormier.

—Le high school Sacré-Coeur présentait un spectacle historique intéressant, jeudi après-midi dans l'auditorium de l'école, pour l'observation du deuxième centenaire de George Washington. Le défilé attirant les costumes soigneusement préparés, et la merveilleuse élocution des étudiants, firent de l'affaire l'un des plus beaux événements patriotiques de la saison.

—Le programme était sous la direction des révérends Pères du Bon Pasteur. Les principaux numéros furent: Cantate par Ira B. Wilson, rendu par le chœur des élèves; cortège historique, Mount Vernon; dont venaient les caractères: George Washington, Valérienne Violette, Martha Washington, Carmen Dinning, Patsy Curtis, Dorothé Cyr; Jackie Curtis, Lorraine Martin; esclaves noirs, Ludwig Martin, et Alexandrina Violette; Parade des Soldats par les Boys Scouts du Sacré-Coeur; porte-drapeau, Oscar Daigle; commandant, Pat O'Connell. Défilé historique, Maison de Betsy Ross, dont les caractères étaient: Betsy Ross, Lorraine Pelletier; Morris, Carmel Cyr; Ross, Fernand hares; Bonne, Germaine Martin.

—M. et Mme Joseph F. Violette ont reçu les amis suivants à une soirée: MM. et Mesdames Joseph Martin, Xavier Picard, Henri Madore, Léon V. Cyr. Les gagnants furent Mme Picard et M. Martin.

—Mlle Alma Cyr de Madawaska était en visite chez ses parents, M. et Mme Lévi B. Cyr, dernièrement.

—Mlle Alice Cyr, institutrice de cette ville était invitée de sa sœur, Mme Wilfrid Michaud de Madawaska, la semaine dernière.

—Mme Eddie Collin de Lille recevait des amies à un souper, suite d'un bridge, lundi soir. La table était garnie d'une façon très attrayante. Les invitées étaient: Mesdames Paul Cormier, Martin Ouellet, Patrice Cyr, Willie Dufour, Abel Corbin, Henri Morneau, Odilon Parent, et Adèle Gagnon. Le premier prix fut reçu par Mme Cormier.

—Le high school Sacré-Coeur présentait un spectacle historique intéressant, jeudi après-midi dans l'auditorium de l'école, pour l'observation du deuxième centenaire de George Washington. Le défilé attirant les costumes soigneusement préparés, et la merveilleuse élocution des étudiants, firent de l'affaire l'un des plus beaux événements patriotiques de la saison.

—Le programme était sous la direction des révérends Pères du Bon Pasteur. Les principaux numéros furent: Cantate par Ira B. Wilson, rendu par le chœur des élèves; cortège historique, Mount Vernon; dont venaient les caractères: George Washington, Valérienne Violette, Martha Washington, Carmen Dinning, Patsy Curtis, Dorothé Cyr; Jackie Curtis, Lorraine Martin; esclaves noirs, Ludwig Martin, et Alexandrina Violette; Parade des Soldats par les Boys Scouts du Sacré-Coeur; porte-drapeau, Oscar Daigle; commandant, Pat O'Connell. Défilé historique, Maison de Betsy Ross, dont les caractères étaient: Betsy Ross, Lorraine Pelletier; Morris, Carmel Cyr; Ross, Fernand hares; Bonne, Germaine Martin.

—M. et Mme Joseph F. Violette ont reçu les amis suivants à une soirée: MM. et Mesdames Joseph Martin, Xavier Picard, Henri Madore, Léon V. Cyr. Les gagnants furent Mme Picard et M. Martin.

—Mlle Alma Cyr de Madawaska était en visite chez ses parents, M. et Mme Lévi B. Cyr, dernièrement.

—Mlle Alice Cyr, institutrice de cette ville était invitée de sa sœur, Mme Wilfrid Michaud de Madawaska, la semaine dernière.

—Mme Eddie Collin de Lille recevait des amies à un souper, suite d'un bridge, lundi soir. La table était garnie d'une façon très attrayante. Les invitées étaient: Mesdames Paul Cormier, Martin Ouellet, Patrice Cyr, Willie Dufour, Abel Corbin, Henri Morneau, Odilon Parent, et Adèle Gagnon. Le premier prix fut reçu par Mme Cormier.

—Le high school Sacré-Coeur présentait un spectacle historique intéressant, jeudi après-midi dans l'auditorium de l'école, pour l'observation du deuxième centenaire de George Washington. Le défilé attirant les costumes soigneusement préparés, et la merveilleuse élocution des étudiants, firent de l'affaire l'un des plus beaux événements patriotiques de la saison.

—Le programme était sous la direction des révérends Pères du Bon Pasteur. Les principaux numéros furent: Cantate par Ira B. Wilson, rendu par le chœur des élèves; cortège historique, Mount Vernon; dont venaient les caractères: George Washington, Valérienne Violette, Martha Washington, Carmen Dinning, Patsy Curtis, Dorothé Cyr; Jackie Curtis, Lorraine Martin; esclaves noirs, Ludwig Martin, et Alexandrina Violette; Parade des Soldats par les Boys Scouts du Sacré-Coeur; porte-drapeau, Oscar Daigle; commandant, Pat O'Connell. Défilé historique, Maison de Betsy Ross, dont les caractères étaient: Betsy Ross, Lorraine Pelletier; Morris, Carmel Cyr; Ross, Fernand hares; Bonne, Germaine Martin.

—M. et Mme Joseph F. Violette ont reçu les amis suivants à une soirée: MM. et Mesdames Joseph Martin, Xavier Picard, Henri Madore, Léon V. Cyr. Les gagnants furent Mme Picard et M. Martin.

—Mlle Alma Cyr de Madawaska était en visite chez ses parents, M. et Mme Lévi B. Cyr, dernièrement.

—Mlle Alice Cyr, institutrice de cette ville était invitée de sa sœur, Mme Wilfrid Michaud de Madawaska, la semaine dernière.

—Mme Eddie Collin de Lille recevait des amies à un souper, suite d'un bridge, lundi soir. La table était garnie d'une façon très attrayante. Les invitées étaient: Mesdames Paul Cormier, Martin Ouellet, Patrice Cyr, Willie Dufour, Abel Corbin, Henri Morneau, Odilon Parent, et Adèle Gagnon. Le premier prix fut reçu par Mme Cormier.

—Le high school Sacré-Coeur présentait un spectacle historique intéressant, jeudi après-midi dans l'auditorium de l'école, pour l'observation du deuxième centenaire de George Washington. Le défilé attirant les costumes soigneusement préparés, et la merveilleuse élocution des étudiants, firent de l'affaire l'un des plus beaux événements patriotiques de la saison.

—Le programme était sous la direction des révérends Pères du Bon Pasteur. Les principaux numéros furent: Cantate par Ira B. Wilson, rendu par le chœur des élèves; cortège historique, Mount Vernon; dont venaient les caractères: George Washington, Valérienne Violette, Martha Washington, Carmen Dinning, Patsy Curtis, Dorothé Cyr; Jackie Curtis, Lorraine Martin; esclaves noirs, Ludwig Martin, et Alexandrina Violette; Parade des Soldats par les Boys Scouts du Sacré-Coeur; porte-drapeau, Oscar Daigle; commandant, Pat O'Connell. Défilé historique, Maison de Betsy Ross, dont les caractères étaient: Betsy Ross, Lorraine Pelletier; Morris, Carmel Cyr; Ross, Fernand hares; Bonne, Germaine Martin.

—M. et Mme Joseph F. Violette ont reçu les amis suivants à une soirée: MM. et Mesdames Joseph Martin, Xavier Picard, Henri Madore, Léon V. Cyr. Les gagnants furent Mme Picard et M. Martin.

—Mlle Alma Cyr de Madawaska était en visite chez ses parents, M. et Mme Lévi B. Cyr, dernièrement.

—Mlle Alice Cyr, institutrice de cette ville était invitée de sa sœur, Mme Wilfrid Michaud de Madawaska, la semaine dernière.

—Mme Eddie Collin de Lille recevait des amies à un souper, suite d'un bridge, lundi soir. La table était garnie d'une façon très attrayante. Les invitées étaient: Mesdames Paul Cormier, Martin Ouellet, Patrice Cyr, Willie Dufour, Abel Corbin, Henri Morneau, Odilon Parent, et Adèle Gagnon. Le premier prix fut reçu par Mme Cormier.

—Le high school Sacré-Coeur présentait un spectacle historique intéressant, jeudi après-midi dans l'auditorium de l'école, pour l'observation du deuxième centenaire de George Washington. Le défilé attirant les costumes soigneusement préparés, et la merveilleuse élocution des étudiants, firent de l'affaire l'un des plus beaux événements patriotiques de la saison.

—Le programme était sous la direction des révérends Pères du Bon Pasteur. Les principaux numéros furent: Cantate par Ira B. Wilson, rendu par le chœur des élèves; cortège historique, Mount Vernon; dont venaient les caractères: George Washington, Valérienne Violette, Martha Washington, Carmen Dinning, Patsy Curtis, Dorothé Cyr; Jackie Curtis, Lorraine Martin; esclaves noirs, Ludwig Martin, et Alexandrina Violette; Parade des Soldats par les Boys Scouts du Sacré-Coeur; porte-drapeau, Oscar Daigle; commandant, Pat O'Connell. Défilé historique, Maison de Betsy Ross, dont les caractères étaient: Betsy Ross, Lorraine Pelletier; Morris, Carmel Cyr; Ross, Fernand hares; Bonne, Germaine Martin.

CONNAISSEZ-VOUS NOS SERVICES ?



L'IMPRIMERIE

Notre outillage moderne et un personnel compétent sont à votre disposition pour exécuter promptement vos travaux d'impressions. — Nous nous sommes acquis une réputation enviable pour l'exécution de CIRCULAIRES de toutes sortes. Le grand choix de VIGNETTES que nous avons et le soin particulier que nous donnons à ce genre de travail joints à la PROMPTITUDE que nous offrons, a été une cause de notre succès.

Si nous apportons beaucoup de soins aux travaux difficiles, nous ne négligeons pas ceux de moindre importance.

DEMANDEZ NOS PRIX AVANT DE COMMANDER AILLEURS

Papeterie & Articles de Bureau

Cahiers & Articles d'Ecole

Aux Professionnels & Hommes d'Affaires !

AUX PARENTS QUI DESIRENT ECONOMISER

Pourquoi acheter les cahiers et crayons un par un, pour vos enfants qui en dépensent beaucoup. — Prenez l'habitude d'acheter à la douzaine, vous épargnez beaucoup dans le cours d'un an :

En plus de pouvoir imprimer tout ce que vous avez besoin dans votre bureau, où à votre magasin, nous vous offrons une ligne complète d'articles de bureau: filières, classeurs, livres à feuilles mobiles, livres de comptes, encre, crayons, plumes, clips de toutes sortes, etc, etc.

En effet, dans cette ligne, nous avons ce que vous trouverez difficilement ailleurs.

CRAYONS | **CAHIERS**
à l'encre et au plomb, avec ou sans lignes :
15c | **30c**
LA DOUZAINES | **LA DOUZAINES**
Autres crayons à 25c, 35c et 50c lad. douzaine.

ATTENTION !

Si Vous Avez Besoin

--- DE ---

LIVRETS de COMPTOIR

(COUNTER CHECK BOOKS)

DEMANDEZ NOS PRIX

LE JOURNAL PARLE

Chaque semaine "Le Madawaska" apporte à ses nombreux lecteurs, en outre des nouvelles de la région, le message des annonceurs. — L'expérience a démontré maintes fois la VALEUR de l'annonce dans notre journal.

Par l'annonce constante de leurs produits certains ont fait fortune. — Pourquoi ne pas suivre leur exemple ?



"LE MADAWASKA" pénètre chaque Semaine, maintenant, dans plus de **3,500 Familles** et est lu par au moins **10,000 personnes**

Le Madawaska

EDMUNDSTON, N.-B.

Abonnement : Canada \$2.00 par année — Etats-Unis : \$2.50

IL doit être riche

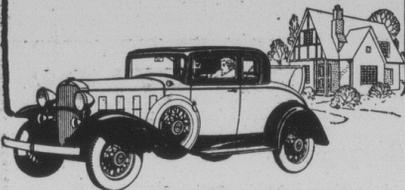
Nestlé—Les plus grands producteurs et vendeurs de Lait Condensé et de Lait Evaporé au monde

RICHE. Le lait évaporé Nestlé doit nécessairement être riche! C'est du lait de vache, riche et crémeux, concentré à double richesse par l'évaporation. Hencez donc: deux fois plus riche que le lait ordinaire. Parfaitement sain parce qu'il est stérilisé et scellé dans des boîtes hermétiques.

Condensé — 13 oz. L'étiquette bleue identifie le lait condensé sucré L'étiquette blanche identifie le lait évaporé, non-sucré

c'est du NESTLÉ

Les Propriétaires du Nouveau Chevrolet Six Connaissent la Différence que Font Six Cylindres!



Le nombre est si grand des automobilistes qui ont découvert la différence que font six cylindres que le Chevrolet Six occupe aujourd'hui la première place dans les ventes. Six cylindres sont préférés sous tout rapport. Le moteur du Chevrolet Six accélère en grande vitesse sans vibration. Il vous permet de prendre la tête du trafic et vous évite de changer de vitesses aussi souvent.

Vous pouvez conduire aussi loin et aussi vite que vous voulez, sans vous fatiguer. Car le voyage dans un six est souple, silencieux et reposant à chaque vitesse.

Et puis la souplesse du Chevrolet est inhérente. Elle résulte du dessin six cylindres et de la méthode employée par Chevrolet pour isoler le moteur du châssis à l'aide de cousins de caoutchouc. Elle protège contre l'usure qui pourrait résulter de la vibration quand vous conduisez votre Chevrolet.

En plus de ces grands avantages, Chevrolet vous offre le Roulement Libre et le changement Synchro-Mesh sûr et silencieux. Il vous donne la performance de 60 chevaux, avec le plus faible coût d'opération de n'importe quel auto de dimension régulière, sans égard au nombre de cylindres. Et le Chevrolet offre les Carrosseries par Fisher—plus élégantes, plus spacieuses et d'un silence plus durable. Considérez un Chevrolet Six. Vous trouverez de nombreux avantages et beaucoup de plaisir dans le fait suivant: Il est sage de choisir un Chevrolet Six!

NOUVEAU CHEVROLET SIX



Oné par l'A. A. S. — CABANO, Qué.
Léo HEROUX, — Rivière-Bleue, Qué.

ECOLIERS! Mamans Economies!

NOUS VOUS OFFRONS
6,000 CAHIERS
à l'encre — au plomb — avec et sans lignes
Ces Cahiers se vendent régulièrement
— 5 sous l'unité —

2 CAHIERS
- ou -
10 pour 25c

C'EST LE CAHIER QUE VOUS PAIEREZ PARTOUT 5c CHACUN

Comptoir de Papeterie
"LE MADAWASKA"

Rue de l'Eglise — Edmundston, N. B.

(From page 2, column 8) as practised in Russia will be a failure.

On the question of the world wide depression, which, he remarked, Sweden is feeling the same as any other country, he stated he does not see very much hope for a betterment of the situation until the war debts are cancelled and this, he said, is the predominant feeling in Sweden. Sweden, he went on to say, of course, is not concerned directly in the war debts not being a debtor nation in that respect, but it is felt that with these debts cancelled, international trade will get a new lease of life and every nation will then progress along the lines of trade.

Popular Romance Of Canada Series Broadcast Again

DRAMATIC STORIES

The popular series of Romance of Canada radio plays by Merrill Denison, of Toronto, broadcast over the Canadian National Railway's network have been resumed, the first of the new series having been put on the air on last Thursday night, February 11th. The play on that night dealt with Pierre LeMoine, Sieur d'Iberville, the conqueror of the Hudson Bay and Newfoundland and founder of Canada's first colony, Louisiana. LeMoine's dramatic appeal to Pontchartrain, Minister of Marine at the Court of Louis XIV of France, for support to give effect to this dream of French dominion in America provided a dramatic opening for the play. LeMoine, the story of Pontchartrain's request, the story of his adventures in the New World, and the English from the Hudson Bay, seized Newfoundland fought along the coast of New England and afterwards looted the mouth of the Mississippi River. Sieur d'Iberville was born at Montreal in 1661 and was one of a family of fifteen children and the play told of his early life and later exploits.

Other plays to be broadcast in this continuation of the series will deal with the founding of Kingston, Ontario, by Frontenac; of Quebec by Champlain and of Montreal by Maisonneuve. Sixteen of the Romance of Canada series by Merrill Denison were produced by the Canadian National radio services last year and seven of eight are included in the present series. These broadcasts commence at 11:00 P.M. Atlantic Standard Time and will include in addition to Station CNRA at Montreal, N. B., Canadian National Railway and associated stations throughout the Pacific coast. Dates of the other plays in this series will be announced later.

EPARGNEZ DE L'ARGENT "Roulez-les Vous-mêmes"



Papiers à Cigarettes
ZIG-ZAG
Livret de 120 feuilles, 5c
la fois. Aucune perte.
Demandez le ZIG-ZAG
Refusez les imitations.

PUREMENT VEGETALES

Elles stimulent votre foie, le débarrassent des poisons et Améliorent votre APPÉTIT

CARTER'S LIVER PILLS

En vente partout, en pots rouges de 25c et 75c.

TRY THIS IN YOUR KITCHEN

A DELICIOUS MENU

Isn't it fun visiting just after the holiday and seeing your friends' gifts? And don't you enjoy showing your own when the visits are returned? There is just one difficulty. It is a hard keeping enough 'tea party' foods on hand.

Of course, we all like to have a home made collation, or at least a plate of goodies to be nibbled on. Little cakes that are almost confections are just the thing. It is even easy to give them that professional caterer's look.

If you and your friends are fond of coconut try mixing 1/4 cup sweetened condensed milk with 2 cups shredded coconut, then add 1 teaspoon vanilla and drop into a greased baking sheet. Bake in a moderate oven (350 F.) until a delicate brown. This recipe will make two dozen delicious little macaroons that keep beautifully and can be ready at a moment's notice.

To give variety and make your plate interesting looking prepare a few Unbaked Brownies. These are, as the name implies, not baked and may be kept in the refrigerator until needed. Cut them in one inch cubes and they look like a brand new type of Petit Fours!

Arrange the Coconut Macaroons and Unbaked Brownies on your prettiest plate. Malted Milk, either cold or very warm, is a blustering January afternoon.

An afternoon tea menu of foods which are easily digested and which are easily prepared and which will spoil one's appetite for dinner later is the following:

- Toasted Muffins
- Butter
- Orange Marmalade
- Coconut Macaroons
- Unbaked Brownies
- Malted Milk (Hot or Cold) or Tea

UNBAKED BROWNIES

2 squares unsweetened chocolate
1-3 cups sweetened Condensed Milk
2 cups (1-3 pound) vanilla water crumbs
1 cup walnut meats
Melt chocolate in double boiler. Add Eagle Brand Sweetened Condensed Milk, stirring over boiling water five minutes until mixture thickens. Add vanilla, crumbs and 1/4 cup finely chopped nut meats. Grease a shallow pan with butter and sprinkle with 1/4 cup nut meats. Place chocolate mixture in pan and spread evenly using a knife dipped in hot water. Sprinkle top with remaining 1/4 cup chopped nuts. Place in refrigerator several hours, or over night. To serve in squares.

NOTE: Graham crackers may be used in place of vanilla wafers.

CHOCOLATE MALTED MILK

Put two heaping teaspoons chocolate malted milk to a glass of cold milk. Place in a glass jar or shaker and shake vigorously. Chilled ice makes an especially appetizing cold drink.

A Maritime Factory's Far-Reaching Benefits.

The value of an industry to a community is well illustrated by the Borden factory at Truro. In the vicinity of Truro there are three hundred farms whose entire milk output goes to this factory, so that not only the employees who work in the factory but three hundred farmers and their families are largely dependent upon it for their subsistence. If the factory were not there Truro and its vicinity would be considerably poorer in population and considerably poorer in material assets. But the benefits spread farther afield into the Maritime Provinces. Maritime coal and Maritime sugar are used exclusively so that miners in Nova Scotia and workmen in our sugar refineries are helped to a livelihood because of the existence of this factory. This fact in turn means a large volume of retail business that would not otherwise exist, for prosperous people must be supplied with all the variety of commodities which are essential to a civilized life. This has its reflex in turn on yet other interests. One who takes the trouble to trace the various ramifications will see how far-reaching are the benefits of a well established and successful industry. The more this Borden factory prospers, the more the Maritime benefit in a material sense. The thought suggests that the existence of such an industry is of more than merely casual interest on the part of everyone concerned and that the support of Maritime industries by Maritime people has a reflex influence upon their personal prosperity. — *The Maritime Merchant.*

ROLL, ROLLING ALONG

Alibi for Monday

A woman whose housewifely feats were always pushed to the limit of endurance and strength was observed to have changed her routine.

"No, I've let up a little on doing my work that way," she admitted. "I've found that I can't wash, iron and be a Christian all in one day."

Here and There

ERRANT EPISTLE DELIVERED AFTER SIXTEEN YEARS DELAY

Sixteen years ago, J. A. Hood, train conductor for the C. N. R. at Winnipeg sent a letter to an old friend; just recently the letter reached its destination, and Mr. Hood received a reply to the letter he barely remembered writing. In the meantime, the errant epistle travelled to the four corners of the continent and braved the vagaries of wind and weather, tacked to a beam beneath freight car number "6000" of the Fort Worth and Denver Railway.

The letter was written when Mr. Hood was working out of Fort William as a train conductor for the Grand Trunk Pacific Railway. He had spent the early days of his railroad career with the Fort Worth and Denver Railway, but he had almost lost track of his old friends with that road when, much to his delight, he one day found car "6000" attached to his train. He decided to write to the master car builder of the Fort Worth and Denver Railway, Henry Fletcher, and tell him that he had handled one of his box cars away north where "men are men." He placed the letter in a heavy envelope, addressed it in ink, and mailed it beneath the car, Number "6000" travelled on many roads and pounded over thousands of miles of steel rail before it was this winter discarded as "worn out" and sent to the shops for dismantling. Workmen discovered the letter but the address was completely erased by wind and rain, so they opened the envelope and found then name of the proper owner. Mr. Fletcher had since retired, but the letter was forwarded to him.

New Brunswick reports a number of new buildings, according to Industrial Department records, under course of erection during the last year. Included are a biscuit factory and a \$100,000 stadium at Moncton, a \$600,000 normal school at Fredericton, a \$400,000 high school in Saint John, a \$50,000 wood working plant at Chatham to replace one destroyed by fire.

"Since I have been in Canada I have been very much impressed with the economic resources of the country and it seems to be less permeated by the spirit of pessimism than other parts of the world which is an indication that Canadians have every confidence in their ability to surmount the depression," declared Sir Percy Thompson, K.C.B., C.B., Deputy Chairman of the Board of Inland Revenue of Great Britain, passenger on the Ocean Limited from St. John's, Nfld. Sir Percy is engaged in an investigation of the financial structure of Newfoundland with the object of putting the finances of the oldest dominion of the Empire on a

Ste-Rose Du Dégelé

—M. et Mme J. Labranche de Québec ont passé quelques jours chez M. Jos. Tremblay.

—Mme Art. Lavoy est de retour de St-Clément où elle a assisté aux funérailles de sa belle-soeur feu Mme Isidore Veilleux.

—Mme Elzard Ouellet est de retour d'une promenade de quelques semaines à St-Hyacinthe et à Montréal.

—Mme Omer Bergeron et Mlle Léonine Bergeron de Notre-Dame du Lac étaient en visite chez M. A. Valcourt dernièrement.

—M. et Mme Gérard Desjardins sont retournés à Montréal après avoir passé quelque temps chez M. Geo. Desjardins.

—Une clinique pour la tuberculose a été tenue les 23 et 25 février à la salle paroissiale. Bon nombre de personnes s'y sont rendues.

RIVIERE-BLEUE

Mariage:

—Le 9 février, M. Isidore Pelletier épousa Mlle Isabelle Beaulieu, fille de M. et Mme Hilaire Beaulieu.

Baptêmes:

—Le 1er février, Fernand, Irène, fils de M. et Mme Arthur Corbin. Parrain et marraine M. et Mme Philippe Elter.

—Le 6 février, Yolande, Ruth, fille de M. et Mme Charles Bossé. Parrain et marraine M. et Mme Emile Poulin.

—Le 7 février, Jean, Guy, fils de M. et Mme Solomon Plourde. Parrain et marraine M. et Mme Narcisse Plourde.

—Le 7 février, Maurice, Guy, fils de M. et Mme Ernest Landry. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Monbrun.

—Le 9 février, Roland, St-Georges, fils de M. et Mme Herménégilde Gagné. Parrain et marraine M. Thomas Poulin et Mlle Béatrice Gagné.

—Le 10 février, Fernand, Jean, Roch, fils de M. et Mme Amable St-Pierre. Parrain et marraine M. et Mme A. Honore Dupont.

Partie de cartes:

—Dimanche le 21 courant a eu lieu à la salle paroissiale une partie de cartes organisée par les Dames de la Ste-Famille. L'assistance était nombreuse et les amateurs de cartes se sont amusés avec entrain. La soirée a rapporté \$104.

Un succulent goûter fut servi à la fin de la soirée par la présidente Mme J. A. Pelletier, assistée de plusieurs autres membres de la société. Plusieurs beaux prix furent distribués. Un baril de farine, don de M. Pierre Landry, mis en rade, a été gagné par M. Abraham Thériault et rapporta \$42.00.

Les Dames de la Ste-Famille remercient cordialement M. le curé et toutes les personnes qui ont contribué de quelque manière au succès de cette soirée.

LES FRUIT DES FEMMES

—Mon ami, après mon manège il me faut naturellement une jupe neuve.

—Des jupes... toujours des jupes... ne peux-tu penser à quelque chose de plus "doux"?

—Où j'ai aussi besoin d'un chapeau!

PETITES ANNONCES

CHAMBRES ET PENSION

Chambres à louer avec ou sans pension, au centre de la ville. S'adresser à Mme H. Rossignol, no. 15, ave L'yncoit, en arrière du Bureau du Madawaska. x1899-215-2550v.

CHAMBRES ET PENSION

Chambres à louer avec ou sans pension, au centre de la ville. S'adresser à Mme H. Rossignol, no. 15, ave L'yncoit, en arrière du Bureau du Madawaska. x1899-215-2550v.

PERDUE

Une paire de lunettes dans un étui en cuir, portant l'inscription du Dr. A. Desrochers, a été perdue au commencement de la semaine en ville. La personne qui l'a trouvée est priée de la rapporter au Bureau du Madawaska. 1893-11-3m.

A VENDRE

Balance Toledo, pour magasin d'épicerie ou état de boucher, calculant les prix automatiquement, en excellent état. A vendre à bas prix et à de bonnes conditions. S'adresser à J. J. LEBEL, rue Damours.

A VENDRE OU A LOUER

Propriété appartenant auparavant à P. W. Martin Co. Ltd., située sur la rue Victoria. Magasin et résidence adjoints. S'adresser à G. E. BARBOUR, Co. Ltd., Edmundston. 1894-1-10-1867v.

Messieurs les Fumeurs

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, ha chés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'achigan, Comté L'Assomption, P. Québec.

Radio SERVICE

ALL MAKES

Notre RADIO vous donne-t-il un rendement inférieur à ce que vous êtes en droit d'en attendre? L'audition est-elle moins claire qu'elle n'avait l'habitude de l'être?

Le Remède

—Faites faire l'examen des Lampes et du brochage.

TRAVAIL GARANTI

—Pour REPARATIONS de Radios de toutes marques et de tout autre appareil électrique, vous aurez l'assurance de services compétents en vous adressant à

James Martin

246, rue Victoria, — Edmundston
Téléphone: 41-2.

Radio SERVICE

ALL MAKES

Notre RADIO vous donne-t-il un rendement inférieur à ce que vous êtes en droit d'en attendre? L'audition est-elle moins claire qu'elle n'avait l'habitude de l'être?

Le Remède

—Faites faire l'examen des Lampes et du brochage.

TRAVAIL GARANTI

—Pour REPARATIONS de Radios de toutes marques et de tout autre appareil électrique, vous aurez l'assurance de services compétents en vous adressant à

James Martin

246, rue Victoria, — Edmundston
Téléphone: 41-2.

CHARBON

J'ai présentement en mains deux chars de CHARBON — dur et mou — que j'offre en venaux plus bas prix du marché.

Téléphone: votre commande: 138-12.
Toute Réparation de Montres à bon marché.

F.-X. CARRIER
rue St-François — Edmundston
J. n. o.

James Martin

246, rue Victoria, — Edmundston
Téléphone: 41-2.

CHARBON

J'ai présentement en mains deux chars de CHARBON — dur et mou — que j'offre en venaux plus bas prix du marché.

Téléphone: votre commande: 138-12.
Toute Réparation de Montres à bon marché.

F.-X. CARRIER
rue St-François — Edmundston
J. n. o.

CHARBON

J'ai présentement en mains deux chars de CHARBON — dur et mou — que j'offre en venaux plus bas prix du marché.

Téléphone: votre commande: 138-12.
Toute Réparation de Montres à bon marché.

F.-X. CARRIER
rue St-François — Edmundston
J. n. o.

CHARBON

J'ai présentement en mains deux chars de CHARBON — dur et mou — que j'offre en venaux plus bas prix du marché.

Téléphone: votre commande: 138-12.
Toute Réparation de Montres à bon marché.

F.-X. CARRIER
rue St-François — Edmundston
J. n. o.



Le pneu super-ballon, mis au point par la Goodyear Tire and Rubber Co., est en fin de compte un pneu adapté presque directement au moyeu puisque le pneu ordinaire, épais de 5.25 pouces seulement, va sur une roue de 18 pouces tandis que le super-ballon, épais de 8 pouces, peut s'adapter à une roue de seulement 13 pouces. Avec lui, la jante disparaît ou presque. Le super-ballon, avec seulement de 12 à 15 livres de pression au lieu des 32 ou 40 livres requises d'habitude, donne une meilleure traction, plus de puissance de freinage, plus de confort et aussi plus de sûreté puisqu'une crevasion (blow-out) à 55 milles à l'heure, permet au chauffeur de garder aisément le contrôle quand même.

VILLE D'EDMUNDSTON AVIS DES ASSESSEURS

Avis public est par la présente donné que nous, les soussignés, avons été nommés Assesseurs de la ville d'Edmundston pour l'année 1932.

Toute personne ou corps incorporé sujet à être assésé, ou elle ou son agent, peut (en dedans de trente jours de cette date) fournir aux assesseurs un état détaillé de la propriété réelle et personnelle et du revenu de telle personne ou corps incorporé; et toute déclaration à cet effet devra être signée et assermentée en présence d'un Juge de Paix pour le comté de Madawaska, par la personne ou l'agent faisant la déclaration.

Tous les vendredis soirs, de 7.30 à 9 heures, du 3 mars au 2 avril, les assesseurs siégeront au Bureau de la ville et recevront les informations des contribuables.

Daté et publié dans la ville d'Edmundston, ce 3e jour de mars, A. D. 1932.

THIRTY DAYS PUBLIC NOTICE is hereby given that the undersigned have been appointed assessors for the Town of Edmundston for the current year, and that any person or body corporate liable to be assessed or his or their agent may furnish the assessors with a written detailed statement of the real and personal estate and income of such person or body corporate, and every such statement shall be subscribed and sworn to before a Justice of the Peace for the county by the person or agent making the same.

From March the 3rd to April 2nd, every Friday night from 7.30 to 9 P. M., the Board of Assessors will sit in the Town Hall to receive informations from the ratepayers.

Dated and published at Edmundston, N.-B., this 3rd day of March, A. D., 1932.

Bureau des Assesseurs: — Board of Assessors: Rob. Sirois, sec. - Jean A. Lebel - Allen Emmerson. 5fs-3mars.

Mois WEEK END SPECIAL

Scotch Butter - Chips

Croquants, butterscotch au miel couvert de chocolat. Empaqués frais en boîtes d'une livre.

Régulier 40c la livre

SPECIAL 33 lb

2 liv. pour 65c.

En Vente
VENDREDI et SAMEDI chez
Raymond BREAU
Pharmacien — EDMUNDSTON.

XXX CHOCOLATES

The Quality Line



Le pneu super-ballon, mis au point par la Goodyear Tire and Rubber Co., est en fin de compte un pneu adapté presque directement au moyeu puisque le pneu ordinaire, épais de 5.25 pouces seulement, va sur une roue de 18 pouces tandis que le super-ballon, épais de 8 pouces, peut s'adapter à une roue de seulement 13 pouces. Avec lui, la jante disparaît ou presque. Le super-ballon, avec seulement de 12 à 15 livres de pression au lieu des 32 ou 40 livres requises d'habitude, donne une meilleure traction, plus de puissance de freinage, plus de confort et aussi plus de sûreté puisqu'une crevasion (blow-out) à 55 milles à l'heure, permet au chauffeur de garder aisément le contrôle quand même.

